



European Regulation (EU) 2016/425

EN 795:2012 Type B



TRÉPIED / TRIPOD / DREIFUSS / TRÍPÓDE / TREMPIEDE /
DRIEPOOT / TRÓJNÓG / TRIPÉ / STATIVET / KOLMIJALKA
/ STATIV / STATIV / STOJALO / TRIPOD / TROJNOŽKA /
TROJNOŽKA / TRONOŽAC / TRIPOD



FA 60 001 00

FA 60 002 00

FA 60 101 00

FA 60 102 00

KRATOS SAFETY

689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27

Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

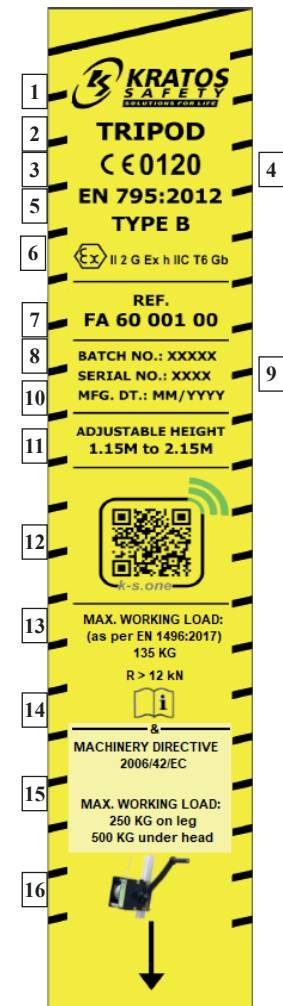
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLLT16-05

Updated: 06/2019



**MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN /
MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA/ETIQUETA**



- | | |
|----|--|
| 1 | Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante |
| 2 | Nom du produit / Name of product / Name des Produkts / Nombre del producto / Nome del prodotto / Naam van het product / Nazwa Produktu / O nome do produto |
| 3 | L'indication de conformité à la réglementation UE / Indication of conformity with EU regulations / Kennzeichnung der Übereinstimmung mit EU-Vorschriften / La indicación de conformidad con la Reglamentación UE / Indicazione di conformità alla regolazione UE / Conformiteitsverklaring ten opzichte van de EU regelgeving / Potwierdzenie zgodności z przepisami UE / Indicação de conformidade com os regulamentos da UE |
| 4 | Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement / Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment / Kennummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert / El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo / N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo / Het nummer van de keuringsinstantie / Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia / O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento |
| 5 | Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano: EN 795 :2012 Type B |
| 6 | Voir page suivante pour explication des marquages / See next page for explanation of tags / Auf der nächsten Seite, um Erläuterungen zu der Tags / Vea la página siguiente para la explicación de las etiquetas / Vedi pagina successiva per la spiegazione dei tag / Zie de volgende pagina voor een uitleg van de tags / Na następnym stronie wyjaśnienie tagów / Consulte a página seguinte para uma explicação de tags |
| 7 | La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto/De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto |
| 8 | Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto/Het serienummer / Nr serii / O número de lote |
| 9 | N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote |
| 10 | La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico |
| 11 | Hauteur ajustable de: à : / Adjustable Height from : to: / Höhenverstellbar von: bis: / Regulable en altura desde: hasta: / Altezza regolabile da: a: / Hoogte verstelbaar van: tot: / Regulowana wysokość od: do: / Ajustável em altura de: até: |
| 12 | QR code d'accès à K-S.ONE, notre web application de gestion et de vérification des EPI (Equipements de Protection Individuelle) / QR code to access K-S.ONE, our web application for managing and verifying Personal Protective Equipment (PPE) / QR Zugangscodes für K-S.ONE, unsere Web-App zur Prüfung und Verwaltung der PSA (Persönlichen Schutzausrüstungen) / Código QR de acceso a K-S.ONE, nuestra aplicación web de gestión y de comprobación de los EPI (Equipos de Protección Individual) / Codice QR per accedere a K-S.ONE, la web app per la gestione e la verifica dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) / QR-toegangscode voor K-S.ONE, onze webtoepassing voor het beheer en de controle van de PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) / Kod QR umożliwiający dostęp do K-S.ONE, naszej aplikacji internetowej obsługującej i kontrolującej SOI (środki ochrony indywidualnej) / Código de acesso QR para a K-S.ONE, a nossa aplicação web de gestão e verificação de EPI (Equipamentos de Proteção Individual) |
| 13 | Charge maxi (kg) selon EN 1496:2017 - Résistance mini (kN) / Load capacity (kg) as per EN 1496:2017 - Strength (kN) / Belastung max (kg) gemäß EN 1496:2017 - Resistenz mini (kN) / Carga máxi (kg) según EN 1496:2017- Resistencia mini (kN) / Carico massi (kg) secondo EN 1496:2017 - Resistenza mini (kN) / Belasting máxi (kg) volgens EN 1496:2017- Weerstand mini (kN) / Obciążenie maksy (kg) zgodnie z EN 1496:2017 - Resistencia mini (kN) / Carga máxi (kg) de acordo com EN 1496:2017 - Resistência mini (kN) |
| 14 | Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar |



15

Charge maxi (kg) selon Directive Machine 2006/42/CE : 250 kg sur jambe, 500 kg sous tête / Maximum load (kg) according to Machine Directive 2006/42/EC: 250 kg on leg, 500 kg under head / Höchstlast (kg) gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG: 250 kg auf Bein, 500 kg unter Kopf / Carga máx. (kg) según la Directiva de Máquinas 2006/42/CE: 250 kg en pata, 500 kg bajo cabezal / Carico max (kg) secondo Direttiva Macchine 2006/42/CE: 250 kg su piede, 500 kg sotto testa / Maximale belasting (kg) volgens Machinerichtlijn 2006/42/CE: 250 kg op poot, 500 kg onder de kop / Maksymalne obciążenie (kg) zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE: 250 kg na nogę, 500 kg pod głowicą / Carga máxima (kg) de acordo com a Diretiva de Máquinas 2006/42 / CE: 250 kg no pé, 500 kg sob a cabeça

16

Installer le treuil sur cette jambe / Set up the winch on this leg / Die Winde an diesem Bein installieren / Instalar el torno sobre esta pata / Installare il verricello su questo piede / Monteer de lier op deze poot / Zamontować wyciągarkę na tej nodze / Instale o guincho neste pé






17

Installer la poulie ici / Set up the pulley here / Die Scheibe hier installieren / Instalar la polea aquí / Installare la puleggia qui / Monteer de katrol hier / Zamontować tutaj koło / Instale a polia aqui

18

Installer l'antichute à rappel automatique avec treuil de sauvetage intégré (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) sur cette jambe / Install the self-retracting fall arrest system with integrated rescue winch (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) on this leg / Das Auffangsystem mit automatischem Rückzug und integrierter Rettungswinde (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) an diesem Bein installieren / Instalar el anticaída retráctil con torno de rescate integrado (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) en esta pata / Installare l'anticaduta retrattile con verricello di salvataggio integrato (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) su questa gamba / Monteer de valbeveiligter met automatische lijnspanner met geïntegreerde reddingsliër (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) op deze poot / Zamontować system zabezpieczający przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem i wbudowaną wyciągarką ratowniczą (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) na tej nodze / Instale o dispositivo anticaída com guincho de salvamento integrado (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) neste pé

			
FA 60 001 00 / FA 60 101 00	1.15 → 2.15 m	1.08 m → 1.62 m	13.5 kg
FA 60 002 00 / FA 60 102 00	1.90 → 2.90 m	1.25 m → 2.05 m	15 kg



**MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÆRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ
VÝROBKU / OZNAČENIE / OZNAKA / OZNAKA / MARKIROVKA / JELÖLÉS**

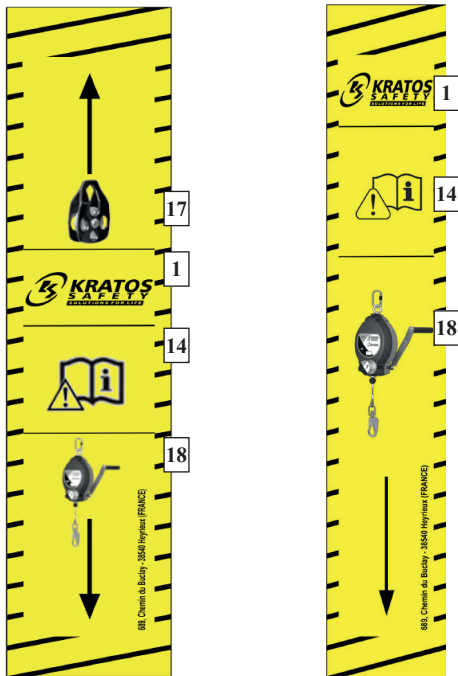
1		1	Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produzentens navn / Tillverkarers/ Ime proizvajalca / İmalatçının adı / Jméno výrobce / Názov výrobcu / Naziv proizvođača / Naziv proizvođača
2	TRIPOD	2	Navn på produkt / Tuotteen nimi / Navn på produkt / Namn på produkt / Ürün adı / Ime izdelka / Jméno výrobku / Meno výrobku / Naziv proizvoda / Naziv proizvoda
3	CE 0120	3	Angivelser af overensstemmelse med EU-bestemmelsern / Osoitus EU-vaatimusten mukaisuudesta / Konformitetsmerke i forhold til EU-reglementet / Uppgift om överensstämmelse med EU:s lagstiftning / Navedba skladnosti s predpisi EU / AB yönetmeliklerine uygunluk göstergesi / Prohlášení o shodě s předpisy EU / Označenie súladu s nariadením EÚ / Naznaka uskladenosti s propisima EU / Oznaka usaglašenosti sa propisima EU
5	EN 795:2012 TYPE B	4	Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret / Varuusten tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero / Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret / Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen / Kontroll ekipmanları ile ilgili onaylanmış kuruluşun N° / St. priklaženosti organa za izvrševanje nadzora opreme / Číslo oznámeného subjektu se podílí na ovládacím zařízení / C. notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu / Broj organizacije zadužene za certificiranje odgovorne za pregled opreme / Broj organizacije zadužene za sertifikovanje odgovorne za pregled opreme
6		4	Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret / Varuusten tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero / Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret / Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen / Kontroll ekipmanları ile ilgili onaylanmış kuruluşun N° / St. priklaženosti organa za izvrševanje nadzora opreme / Číslo oznámeného subjektu se podílí na ovládacím zařízení / C. notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu / Broj organizacije zadužene za certificiranje odgovorne za pregled opreme / Broj organizacije zadužene za sertifikovanje odgovorne za pregled opreme
7	REF. FA 60 001 00	5	Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produceret i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Ürünün uygun standard ve yıl N° / St. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / C. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Broj standarda s kojim je proizvod usklađen te njegova godina / Broj standarda sa kojim je proizvod usaglašen te njegova godina : EN 795 :2012 Type B
8	BATCH NO.: XXXXX	9	Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produceret i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Ürünün uygun standard ve yıl N° / St. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / C. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Broj standarda s kojim je proizvod usklađen te njegova godina / Broj standarda sa kojim je proizvod usaglašen te njegova godina
10	SERIAL NO.: XXXX	5	Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produceret i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Ürünün uygun standard ve yıl N° / St. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / C. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Broj standarda s kojim je proizvod usklađen te njegova godina / Broj standarda sa kojim je proizvod usaglašen te njegova godina
11	MFG. DT.: MM/YYYY	5	Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produceret i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Ürünün uygun standard ve yıl N° / St. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / C. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Broj standarda s kojim je proizvod usklađen te njegova godina / Broj standarda sa kojim je proizvod usaglašen te njegova godina
11	ADJUSTABLE HEIGHT 1.15M to 2.15M	5	Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produceret i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Ürünün uygun standard ve yıl N° / St. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / C. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Broj standarda s kojim je proizvod usklađen te njegova godina / Broj standarda sa kojim je proizvod usaglašen te njegova godina
12		6	Se næste side for forklaring af tags / Seuraavalla sivulla selitys tunnisteita / Se neste side for forklaring av koder / Se nästa sida för förklaring av taggar / Bu desen bir açıklama için talimatları okuyun / Preberite navodila, kjer je ta shema natančneje pojasnjena / Prečítajte si návod pro vysvětlení tohoto modulu / Prečítajte si pokyny, kde nájdete vysvetlenie tejto schémy / Na sľedej strane môžete pronať objasnenja oznaka / Na sľedej strane môžete pronať objasnenja oznaka
13	MAX. WORKING LOAD: (as per EN 1496:2017) 135 KG R > 12 kN	7	Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansnummer / En produktreferens / Ürün referansını / Sklic za izdelek / Označeni výrobku / Referenčné číslo výrobku / Referentni broj proizvoda / Referentni broj proizvoda
14		8	Partiets nummer / Erän numero / Vapartiets nummer / Partinumeret / Parti numarası / Št. Paketa / Číslo šarže / Číslo šarže / Serijski broj / Serijski broj
14	MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC	8	Partiets nummer / Erän numero / Vapartiets nummer / Partinumeret / Parti numarası / Št. Paketa / Číslo šarže / Číslo šarže / Serijski broj / Serijski broj
15	MAX. WORKING LOAD: 250 KG on leg 500 KG under head	9	Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä / Unike nummer i vepartiet / Personligt partinumeret / Çok hibir bireysel / Št.posameznega elementa v seriji / Samostatné číslo bez šarže / Individuálne číslo šarže / Pojediinači broj unutar serije / Pojediinači broj unutar serije
16		9	Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä / Unike nummer i vepartiet / Personligt partinumeret / Çok hibir bireysel / Št.posameznega elementa v seriji / Samostatné číslo bez šarže / Individuálne číslo šarže / Pojediinači broj unutar serije / Pojediinači broj unutar serije
16		10	Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år) / Üretim tarihi (ay/yıl) / Datum (meseç/leto) / izdelave / Datum (meseč / rok) výroby / Datum (mesiaç/rok) výroby / Datum (mjesec/godina) proizvodnje / Datum (meseč/godina) proizvodnje
16		10	Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år) / Üretim tarihi (ay/yıl) / Datum (meseç/leto) / izdelave / Datum (meseč / rok) výroby / Datum (mesiaç/rok) výroby / Datum (mjesec/godina) proizvodnje / Datum (meseč/godina) proizvodnje
16		11	Højdejusterbar fra: til: / Korkeus säädettävissä: on: / Høyde justerbar fra: til: / Höjd justerbar från: till: / Yüksekliği ayarlanabilir: karşı: / Nastavljiva po visini: za: / Nastaviteľné výšky: až: / Nastaviteľné výšky: až: / Prilagodljiva visina od: do: / Podesiva visina od: do:
16		11	Højdejusterbar fra: til: / Korkeus säädettävissä: on: / Høyde justerbar fra: til: / Höjd justerbar från: till: / Yüksekliği ayarlanabilir: karşı: / Nastavljiva po visini: za: / Nastaviteľné výšky: až: / Nastaviteľné výšky: až: / Prilagodljiva visina od: do: / Podesiva visina od: do:
12	QR adgangs-koden til K-S.ONE, vores app til styring og kontrol af PV (Personlige værnemidler) / QR-koodi oikeuttaa pääsyn henkilösuojainten hallintaan ja tarkistukseen käytettävään verkkosivellukseemme K-S.ONEn / QR-kode for tilgang til K-S.ONE, vårt nettbaserte program for håndtering og kontroll av PVU (Personlig verneutstyr) / QR-kod för åtkomst till K-S.ONE, vår webbapp för hantering och kontroll av personlig skyddsutrustning / QR koda, preko katere lahko dostopate do K-S.ONE, naše spletne aplikacije za upravljanje in preverjanje osebne zaščitne opreme / K-S.ONE adlı KKD (Kişisel Koruyucu Donanım) yönetimi ve denetimiyile ilgili web sitemize erişim sağlayın kare kodu / QR kod pro přístup ke K-S.ONE, našemu webu ke správě a kontrole OOP (osobních ochranných pracovních prostředků) / QR kód pristupu do K-S.ONE, našej správcovskej webovej aplikácie, a na overenie OOP (osobný ochranný prostriedok) / QR kod za pristup K-S.ONE, našoj web aplikaciji za upravljanje i ovjeru osobne zaštitne opreme / QR kod za pristup K-S.ONE, našoj web aplikaciji za upravljanje i overavanje lične zaštitne opreme	12	QR adgangs-koden til K-S.ONE, vores app til styring og kontrol af PV (Personlige værnemidler) / QR-koodi oikeuttaa pääsyn henkilösuojainten hallintaan ja tarkistukseen käytettävään verkkosivellukseemme K-S.ONEn / QR-kode for tilgang til K-S.ONE, vårt nettbaserte program for håndtering og kontroll av PVU (Personlig verneutstyr) / QR-kod för åtkomst till K-S.ONE, vår webbapp för hantering och kontroll av personlig skyddsutrustning / QR koda, preko katere lahko dostopate do K-S.ONE, naše spletne aplikacije za upravljanje in preverjanje osebne zaščitne opreme / K-S.ONE adlı KKD (Kişisel Koruyucu Donanım) yönetimi ve denetimiyile ilgili web sitemize erişim sağlayın kare kodu / QR kod pro přístup ke K-S.ONE, našemu webu ke správě a kontrole OOP (osobních ochranných pracovních prostředků) / QR kód pristupu do K-S.ONE, našej správcovskej webovej aplikácie, a na overenie OOP (osobný ochranný prostriedok) / QR kod za pristup K-S.ONE, našoj web aplikaciji za upravljanje i ovjeru osobne zaštitne opreme / QR kod za pristup K-S.ONE, našoj web aplikaciji za upravljanje i overavanje lične zaštitne opreme
13	Belastning maxi (kg) iht. EN 1496:2017 - Modstand mini (kN) / Suurin kuorma (kg) standardin EN 1496:2017 mukaisesti - Minimi Resistance (kN) / Maximal belastning (kg) iht. EN 1496:2017 - Minimum Resistance (kN) / Maxlast (kg) enligt EN 1496:2017 - Minsta motstånd (kN) / EN 1496:2017 Maksimum yük (kg) - Mini direnci (kN) / Maksimalna obremenitev (kg) po EN 1496:2017 - Mini odpornost (kN) / Max zatížení (kg) podle EN 1496:2017 - Mini odporu (kN) / Max zaťaženie (kg) podľa EN 1496:2017 - Mini odporu (kN) / Kapacitet opterećenja (kg) prema EN 1496:2017 - Čvrstoća (kN) / Kapacitet opterećenja (kg) prema EN 1496:2017 - Čvrstoća (kN)	13	Belastning maxi (kg) iht. EN 1496:2017 - Modstand mini (kN) / Suurin kuorma (kg) standardin EN 1496:2017 mukaisesti - Minimi Resistance (kN) / Maximal belastning (kg) iht. EN 1496:2017 - Minimum Resistance (kN) / Maxlast (kg) enligt EN 1496:2017 - Minsta motstånd (kN) / EN 1496:2017 Maksimum yük (kg) - Mini direnci (kN) / Maksimalna obremenitev (kg) po EN 1496:2017 - Mini odpornost (kN) / Max zatížení (kg) podle EN 1496:2017 - Mini odporu (kN) / Max zaťaženie (kg) podľa EN 1496:2017 - Mini odporu (kN) / Kapacitet opterećenja (kg) prema EN 1496:2017 - Čvrstoća (kN) / Kapacitet opterećenja (kg) prema EN 1496:2017 - Čvrstoća (kN)



14 Læs instruktionshæftet for ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning / Kullannadan önce kullanan kilavuzunu okuyun / Pred uporabo preberite navodila za uporabo / Prečtete si návod k obsluze před použitím / Pred použitím si prečítajte návod na použitie / Pročitati upute prije upotrebe / Pročitati uputstvo pre upotrebe

15 Maks. Belastning (kg) iht. Maskindirektivet 2006/42/EF: 250 kg på benene, 500 kg under hovedet / Maksimuormitus (kg) konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti: 250 kg jalalle, 500 kg pään alla / Maks. last (kg) i henhold til Maskindirektivet 2006/42/EU: 250 kg per bein, 500 kg under stativhode / Maximal belastning (kg) enligt Maskindirektiv 2006/42/EG: 250 kg på benet, 500 kg under huvudet / Največja obremenitev (kg) glede na direktivo o strojih 2006/42/ES: 250 kg na nogi, 500 kg pod glavo / Makine Yönergesi 2006/42/CE uyarınca taşıyacağı maksimum yük (kg): Bacak üzerinde 250 kg, kafa üzerinde 500 kg / Maximální zatížení (kg) podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES: 250 kg na nohu, 500 kg pod hlavou / Max. nosnost' (kg) podľa smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach: 250 kg na nohu, 500 kg pod vrcholom / Maksimalan teret (kg) prema Direktivi o strojevima 2006/42/EZ: 250 kg na nozi, 500 kg ispod glave / Maksimalno opterećenje (kg) prema direktivi za uređaje 2006/42/EZ: 250 kg na nozi, 500 kg pod glavom

16 Monter spillet på dette ben / Asenna vinssi tähän jalkaan / Installer vinsjen på dette beinet / Installera vinschen på detta ben / Vitel namestite na to nogo / Vinci bu bacak üzerine kurun / Naviják instalujte na tuto nohu / Na túto nohu namontujte navijak / Instalirati vitlo na tu nogu / Postaviti čekrk na ovoj nozi

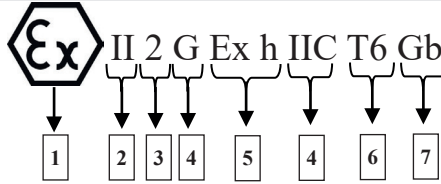


17 Monter trissen her / Asenna hihnapyörä tähän / Installer taljen her / Montera remskivan här / Namestite skripec tukaj / Makarayı buraya kurun / Zde instalujte kladku / Tu namontujte kladku / Instalirati kolotur ovdje / Posatviti kotur ovde

18 Monter faldblokken med automatisk fangindretning sammen med den integrerede redningshejs (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) på dette ben / Asenna yhdysrakenteisella pelastusvinsillä varustettu putoamissuojain kelautuvilla tarraimilla (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) tähän jalkaan / Installer den automatiske fällsikringsblokken med integreret redningsvinsj (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) på dette beinet / Montera fällskyddssystemet med självåterställning med integrerad räddningsvinsch (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) på detta ben / Namestite samodejni sistem za preprečevanje padcev z vgrajenim vitlom za reševanje (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) na to nogo / Entegre kurtarma vinçli otomatik geri sarımlı düşüş durdurucu sistemini (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) bu bacak üzerine kurun / Instalujte samonavijajući zadržnyé zariadení proti pádu se zabudovaným záchranným navijákem (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) na tuto nohu / Na túto nohu namontujte samonavijacie zariadenie na zachytávanie pádu s integrovaným záchranným navijakom (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) / Instalirati uređaj za zaustavljanje pada na uvlačenje s vitlom za spašavanje (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) na tu nogu / Instalirati sistem za automatsko zaustavljanje sa integrisanim čekrkom za spašavanje (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) na ovoj nozi

FA 60 001 00 / FA 60 101 00	1.15 → 2.15 m	1.08 m → 1.62 m	13.5 kg
FA 60 002 00 / FA 60 102 00	1.90 → 2.90 m	1.25 m → 2.05 m	15 kg

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓ / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / OZNAKA / MÆRKNING / MERKINNÁT / MERKING / MÁRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE / OZNAKA / OZNAKA /



1

Utilisation du matériel en atmosphères explosibles / Use of equipment in potentially explosive atmospheres / Verwendung von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen / Uso del equipo en atmósferas potencialmente explosivas / L'uso di apparecchiature in atmosfere potenzialmente esplosive / Het gebruik van apparatuur in explosiegevaarlijke omgevingen / Korzystanie z urządzeń w przestrzeniach zagrożonych wybuchem / O uso de equipamento em atmosferas potencialmente explosivas / Brug af udstyr i eksplosionsfarlig atmosfære / Laitteiden käyttöä räjähdysvaarallisissa tiloissa / Bruk av utstyr i eksplosjonsfarlige atmosfærer / Användning av utrustning i explosionsfarliga omgivningar / Muhtemal patlayıcı ortamlarda ekipman kullanımı / Uporaba opreme v potencialno eksplozivnih atmosferah / Používání zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu / Používanie zariadenia v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu / Úpoteba opreme u potencialno eksplozivnoj atmosferi / Úpoteba opreme u potencialno eksplozivnoj atmosferi

2

Appareil de groupe 2 pour utilisation de surface / Group 2 system for surface use / Gerät der Gruppe II für eine Nutzung an der Oberfläche / Aparato de grupo II para un uso de superficie / Apparecchio di gruppo II per utilizzo in superficie / Apparaat van groep II voor oppervlaktegebruik / Urządzenie grupy II do stosowania powierzchniowego / Aparelho de grupo II para utilização de superfície / Apparat af gruppe II til brug på overflade / Läiteryhmän II laite, joka on tarkoitettu käyttöön maanpäällisissä tiloissa / Udstyr av klasse II for bruk i overflate / Utrustning grupp II för ytanvändning / Alan kullannimi için II. Grup alet / Aparat skupine II za uporabo na površini / Přístroj skupiny II pro povrchové použití / Zariadenie skupiny II určené na povrchové používanie / Sustav grupe 2 za površinsku upotrebu / Sistem grupe 2 za površinsku upotrebu

3

Catégorie d'appareil 2 pour haute protection / System 2 category for high protection / Gerätekategorie 2 für eine hohen Schutz / Categoria de aparato 2 para una alta protección / Categoria apparecchio 2 per alta protezione / Apparaatcategorie 2 voor een hoge bescherming / Kategorija urzadzenia 2 dla wysokiej ochrony / Categoria de aparelho 2 para alta proteçao / Apparat af kategori 2 til høj beskyttelse / Laiteluokka 2, joka on tarkoitettu korkean suojan / Udstyr av kategori 2 for høy beskyttelse / Enhetskategori 2 för högt skydd / Yüksek koruma için alet kategorisi 2 / Kategorija aparata 2 za visoko zaščito / Kategorije přístroje 2 pro vysokou ochranu / Kategorija zariadenia 2 pre vysokú ochranu / Kategorija sustava 2 za visoku zaštitu / Kategorija sistema 2 za visoku zaštitu /

4

Atmosphère explosive de type gaz (hydrogène) / Explosive atmosphere in gas form (hydrogen) / Explosionsgefährdete Umgebung vom Typ Gas (Wasserstoff) / Atmosfera explosiva de tipo gas (hidrógeno) / Atmosfera explosiva di tipo gas (idrogeno) / Explosive atmosfer voor gas (waterstof) / Atmosfera wybuchowa typu gazowego (wodór) / Atmosfera explosiva de tipo gás (hidrogénio) / Eksplosiv atmosfære af typen gas (hydrogen) / Kaasutyypinen räjähdyskelpoisen ilmakeos (vety) / Eksplosiv omgivelse av type gass (hydrogen) / Explosiv gasatmosfär (väte) / Patlayıcı gaz tipi atmosferi (hidrojen) / Eksplozivna atmosfera, ki jo povzročajo plini (vodik) / Výbušná atmosféra typu plyn (vodík) / Výbušné prostredie plynného typu (vodík) / Eksplozivna atmosfera u plinskombiliku (vodik) / Eksplozivna atmosfera u gasnom obliku (vodonik)

5

Protection par sécurité de construction (appareil non électrique) / Protection by constructional safety (non-electric device) / Schutz durch Bausicherheit (nichtelektrisches Gerät) / Protección mediante seguridad de construcción (aparato no eléctrico) / Protezione mediante sicurezza di costruzione (dispositivo non elettrico) / Bescherming door constructieveiligheid (niet-elektrisch apparaat) / Ochrana za pomôcú zabezpečenia konštrukčného (urządzenie nieelektryczne) / Protecção por segurança de construção (dispositivo não eléctrico) / Beskyttelse via bygningssikkerhed (ikke-elektrisk apparat) / Suojaus rakenneturvallisuuden mukaisesti (muu kuin sähkölaite) / Beskyttelse gjennom sikker konstruksjon (ikke elektrisk apparat) / Skydd för säker konstruktion (icke-elektrisk apparat) / Yapı güvenliği ile koruma (elektrikli olmayan cihaz) / Zaščita preko varnosti konstrukcije (neelektrična naprava) / Ochrana bezpečnou konstrukci (neelektrický prístroj) / Ochrana zaručená konštrukčnou bezpečnosťou (neelektrický prístroj) / Zaštita putem konstrukcijske sigurnosti (neelektrični uređaj) / Zaštita putem konstrukcijske bezbednosti (neelektrični uređaj)

6

Température maximale de surface de l'appareil / Maximum surface temperature of the device / Maximale Oberflächentemperatur des Geräts / Temperatura máxima de la superficie del aparato / Temperatura massima di superficie del dispositivo / Maximale oppervlaktetemperatuur van het apparaat / Maksymalna temperatura powierzchni urządzenia / Temperatura máxima da superfície do dispositivo / Maksimal temperatur på apparatets overflade / Laitteen pinnan enimmäislämpötila / Maksimal temperatur for apparatets overflade / Apparatenens högsta yttemperatur / Najvišja površinska temperatura naprave / Cihaz yüzeyinin maksimum sıcaklığı / Maximální teplota povrchu přístroje / Maximálna teplota povrchu prístroja / Maksymalna temperatura površine uređaja / Maksimalna temperatura površine uređaja

85°C

7

Level of protection of the equipment: 1 – Atmosphère explosive présente occasionnellement en utilisation normale / Equipment protection level: 1 – Explosive atmosphere present occasionally in normal use / Schutzniveau der Ausrüstung: 1 – Explosionsfähige Atmosphäre, die bei normalem Gebrauch gelegentlich vorliegt / Nivel de protección del equipo: 1 – Atmosfera explosiva presente ocasionalmente con un uso normal / Livello di protezione del dispositivo: 1 – Atmosfera esplosiva presente occasionalmente nel normale utilizzo / Beschermingsklasse van het apparaat: 1 – Geringe kans op explosieve omgeving bij normaal gebruik / Poziom ochrony wyposażenia: 1 – Atmosfera wybuchowa występuje sporadycznie w warunkach normalnego użytkowania / Nivel de protecção do equipamento: 1 – Atmosfera explosiva presente ocasionalmente durante a utilização normal / Udstyrets beskyttelsesniveau: 1 – Eksplosiv atmosfære kan lejlighedsvis være til stede ved normal brug / Laitesuojautasto: 1 – Normaalkäytössä satunnaisesti esiintyvä räjähdyskelpoisen ilmakeos / Udstyrets beskyttelsesnivå: 1 – Eksplosiv atmosfære kan oppstå under normal bruk / Utrustningens skyddsklass: 1 – Explosiv atmosfär förekommer ibland vid normal användning / Ekipmannin koruma titezi: 1 – Normal kullanımda bazen patlayıcı atmosfer mevcut olabilir / Stopnja zaščite opreme: 1 – Eksplozivna atmosfera je pri normalni uporabi navadno prisotna / Stufen ochrany zařízení: 1 – Příležitostný výskyt výbušného prostředí za běžného použití / Uroveň ochrany prostředků: 1 – Výbušné prostredie iba príležitostne pri normálnom používaní / Razina zaštite opreme: 1 – Ponekad dolazi do eksplozivne atmosfere u uobičajenoj uporabi / Stepen zaštite opreme: 1 – Eksplozivna atmosfera može biti prisutna pri normalnoj upotrebi / Ниво на заштита на оборудването: 1 – Взривноопасна атмосфера, случајно образувана в нормален режим на експлоатација / A felszerelés védelmi szintje: 1 – Robbanásveszélyes légkör eseti jelenléte rendes használat során

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.
 Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
 La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :

Le TRIPOD est un point d'ancrage temporaire et transportable, il est destiné à être utilisé pour permettre l'accès dans des espaces confinés : cuves, silos, égouts, puits, ...

Il est conforme à la Réglementation Européenne 2016/425 sur les EPI et en particulier à la Norme EN795 Type B, ainsi qu'à la Directive Machine 2006/42/CE (anciennement 98/37 CE) pour le levage de charges.

Utilisation en tant que point d'ancrage pour « levage » de personne :

Le TRIPOD peut être utilisé en combinaison avec des antichutes à rappel automatique (EN360), des dispositifs de sauvetage (EN1496 classe A ou B) et/ou des dispositifs de travail en suspension.

Le TRIPOD est conforme aux exigences de la Norme EN1808-§ 9.3 permettant l'utilisation de celui-ci en tant que structure de suspension de personne, ainsi qu'à la Norme EN795 Type B permettant l'utilisation de celui-ci en tant que point d'ancrage antichute.

Le point d'ancrage du système antichute de personne doit obligatoirement être différent du point d'ancrage du système de levage de personne.

Utilisation en tant que point d'ancrage pour levage de charge :

Le TRIPOD peut être utilisé en combinaison avec des équipements de levage adaptés (type treuil, palan,...)

Charge maxi sur pied : 250 kg

Charge maxi sous tête : 500 kg

Les charges maxi indiquées doivent être appliqué unitairement, il n'est pas possible de cumuler plusieurs TRIPODS en même temps sur les différents points d'ancrage d'un même TRIPOD.

ATTENTION, quelle que soit l'utilisation du TRIPOD il est IMPÉRATIF que les accessoires (tels que platine de fixation) et/ou les dispositifs de levage installés sur le TRIPOD soient d'origine ou certifiés par KRATOS SAFETY.

Installation : Voir fig. 1

- 1- Écartez les trois pieds au maximum (A).
 - 2- Mettez en place les trois goupilles à bille (B).
 - 3- Régler la sangle de maintien des pieds dans sa position la plus grande (C).
 - 4- Retirez les trois goupilles de sécurité des tubes alu (D).
 - 5- Régler la hauteur du trépied, en faisant coulisser un par un les tubes aluminium et réintroduisez les goupilles de sécurité en face des trous dans les tubes aluminium (ajustez le niveau si nécessaire en répétant les opérations 4 & 5).
 - 6- Régler la longueur de la sangle de maintien des pieds au plus juste (C).
- Le TRIPOD doit toujours être installé sur une surface horizontale (3 pieds de même longueur).

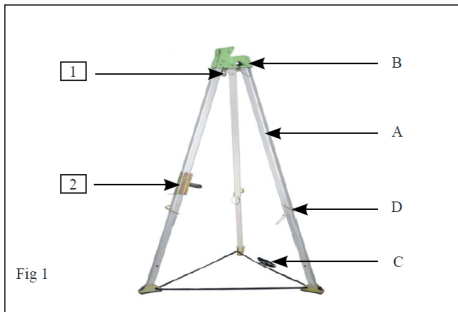


Fig 1

L'ensemble des éléments (goupilles à bille, sangle de maintien, platine, goupilles de sécurité,...) est imperdable.

Le trépied possède selon les modèles différents points d'ancrage :

Point d'ancrage 1 :

Deux anneaux d'ancrage aluminium situés sous la tête de trépied permettant de fixer un système antichute EN363 (antichute à rappel automatique, un antichute coulisant sur support d'assrage flexible,...) ou des dispositifs de travail en suspension sur corde.

Le second anneau permet à la tierce personne présente pour les manipulations d'être accrochée au TRIPOD pour être en situation de sécurité.

Point d'ancrage 2 :

Pour FA 60 001 00 et FA 60 002 00 : constitué d'une platine avec poignée d'appui déjà fixée sur un tube aluminium pour installation d'un dispositif de sauvetage par élévation EN1496 Classe A ou classe B de type treuil.

Pour FA 60 101 00 et FA 60 102 00 : peut être ajouté sur un pied (cf. étiquette prévue à cet effet) par l'intermédiaire d'une platine de fixation. Cela permet d'installer un dispositif de sauvetage par élévation EN1496 Classe A ou classe B de type treuil.

Point d'ancrage additionnel : peut être ajouté sur un pied (cf. étiquette prévue à cet effet) par l'intermédiaire d'une platine de fixation. Cela permet d'installer un système antichute à rappel automatique intégrant un dispositif de sauvetage par élévation (EN360+EN1496 Classe A).

Accessoires compatibles avec les TRIPOD :

TRIPOD	RÉFÉRENCES PLATINE DE FIXATION + ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE	RÉFÉRENCES PLATINE DE FIXATION + TREUIL	AUTRES ACCESSOIRES
FA 60 001 00* FA 60 002 00*	FA 60 001 02 + FA 20 401 30 FA 60 001 03 + FA 20 401 20, FA 20 401 20R FA 60 001 04 + FA 20 401 10	* : platine intégrée au TRIPOD + FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01
FA 60 101 00 FA 60 102 00	FA 60 101 01 + FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 101 02 + FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 02

Les connexions entre les systèmes fixés sur les différents points d'ancrage et l'utilisateur devront se faire par l'intermédiaire de connecteurs (EN362) ; et dans le cas du levage de charge par des équipements appropriés (type manilles) et en adéquation avec la charge selon les exigences de la directive machine.

Un TRIPOD est un équipement de protection individuelle, il doit être attribué à un utilisateur unique (il ne peut être utilisé que par une personne à la fois). Toutefois la présence d'une tierce personne est nécessaire lors des interventions de sauvetage par élévation.



La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Le TRIPOD doit être situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum 12 kN). Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute et que le travail soit effectué de manière à limiter, le risque et la hauteur de chute. Il est essentiel de vérifier l'espace libre sous les pieds de l'utilisateur en fonction du dispositif utilisé.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité. Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin.

Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (< -30°C ou > +50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Avant chaque utilisation vérifiez : la rotation des tubes-pieds autour des axes articulations sur la tête du TRIPOD, les patins en caoutchouc sous les pieds (ils assurent la stabilité et garantissent l'adhérence avec le sol), l'état de la sangle, les tubes (pas de déformation), les goupilles à bille, les goupilles de sécurité, la platine (pas de déformation ou de traces de corrosion)...

Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Tube et tête de TRIPOD : Aluminium / Goupilles de sécurité et platine : Acier / Sangle : Polyester.

Utilisation entre : -30°C / +50°C

KRATOS SAFETY atteste que le TRIPOD a été soumis à essai conformément à la norme EN 795 Type B.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

L'appareil s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :

La durée de vie indicative du produit est illimitée (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles.

L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. Les résultats de l'inspection périodique seront à renseigner dans le procès-verbal d'inspection ENTECH01 (téléchargeable sur notre site internet). Il est recommandé que les inspections périodiques soient documentées avec un rapport d'inspection et photographies.

La fiche d'identification doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche d'identification, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

Si le TRIPOD est utilisé pour du levage de charge, la périodicité des vérifications est de 6 mois.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)

Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.



This notice must be translated (possibly by the retailer) into the language of the country of use. For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage. KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice; do not use this equipment beyond its capabilities!

USE AND PRECAUTIONS: The TRIPOD is a temporary and transportable anchor point; it is designed to provide an access to confined spaces: tanks, silos, sewers, wells... It complies with the European Regulation 2016/425 on PPE and in particular with Standard EN795 Type B, as well as the Machine Directive 2006/42/EC (formerly 98/37 EC) for lifting loads.

Use as anchorage point for "lifting" persons: The TRIPOD can be used in combination with self-retracting fall arrest systems (EN360), rescue devices (EN1496 class A or B) and/or suspension work devices.

The TRIPOD complies with the requirements of the EN1808-§ 9.3 standard allowing the use of it as a suspension structure, as well as the EN795 Type B standard allowing the use of it as a fall arrest anchorage point.

The anchorage point of the person's fall arrest system must be different from the anchorage point of the person lift system.

Use as anchorage point for load lifting:

The TRIPOD can be used in combination with suitable lifting equipment (winch type, hoist, etc.)

Max load on stand: 250 kg

Max load under head: 500 kg

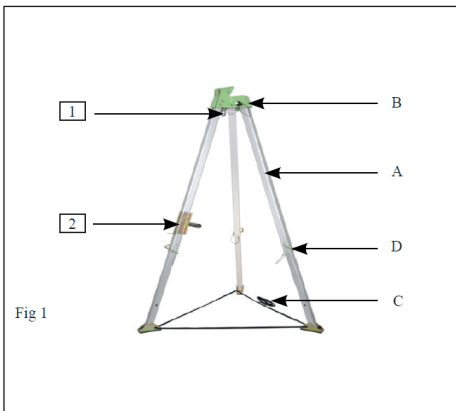
The maximum loads indicated must be **applied individually**, it is not possible to accumulate several loads at the same time on the various anchor points of the same TRIPOD.

WARNING, whatever the use of the TRIPOD it is **ESSENTIAL** that the accessories (such as fixing plate) and/or the lifting devices installed on the TRIPOD are original or certified by KRATOS SAFETY.

Installation : see Fig. 1

- 1- Spread the three feet as much as possible (A).
- 2- Set up the three detent ball pins (B).
- 3- Adjust the foot strap to its largest position (C).
- 4- Remove the three dowel pins from the aluminum tubes (D).
- 5- Adjust the Tripod height, sliding one by one the aluminum tubes and insert the dowel pins in the aluminum tube holes (adjust the level if necessary by repeating the operations 4 and 5).
- 6- Set the length of the foot strap to the correct level (C).The TRIPOD must always be installed on a horizontal surface (3 feet of the same length).

The TRIPOD must always be installed on a horizontal area (3 feet with the same length).



The set of elements (ball pins, strap, platinum, safety pins, etc.) is captive.

The tripod has different anchor points depending on the model:

Anchorage point 1: two aluminium anchoring rings located under the tripod head for attaching an EN363 fall arrest system (self-retracting fall arrest, sliding fall arrest on flexible belay support, etc.) or suspension work devices on rope.

The second ring allows the third person present for the operation to be hooked on the TRIPOD to be in a safe position.

Anchorage point 2:

For FA 60 001 00 and FA 60 002 00: consists of a plate with support handle already fixed on an aluminium tube for installation of an elevation rescue device EN1496 class A or class B winch type. For FA 60 101 00 and FA 60 102 00: can be added on a stand (see label provided for this purpose) via a fixing plate. This makes it possible to install of an EN1496 class A or class B winch type lifter.

Additional anchorage point : can be added on a stand (see label provided for this purpose) via a fixing plate. This makes it possible to install a self-retracting fall arrest system which includes an elevation rescue device (EN360 + EN1496 Class A).

Accessories compatible with TRIPOD :

TRIPOD	FIXING PLATE - SELF-RETRACTING FALL ARRESTER REFERENCES	FIXING PLATE - WINCH REFERENCES	OTHER ACCESSORIES
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 with FA 20 401 30	*plate fastened to TRIPOD	
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 with FA 20 401 20 or FA 20 401 20R FA 60 001 04 with FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20 , FA 60 003 30 , FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



The connections between the systems attached to the different anchor points and the user must be made via connectors (EN362); and in the case of load lifting by appropriate equipment (shackle type) and in accordance with the load according to the requirements of the Machinery Directive.

A TRIPOD is a type of personal protective equipment, it must be assigned to a single user (it can only be used by one person at a time). However, another person is needed in the event of rescue lifting operations.

User safety relies on the ongoing effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet. The readability of the product's markings must be checked regularly.

The TRIPOD must be positioned above the user (minimum resistance 12 kN). Ensure that the general set-up limits swinging in the event of a fall, and that the work is performed to limit the risk and the height of a fall. It is important to check the free space under the user's feet depending on the system used.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required. This equipment must **only be used by trained, competent and healthy individuals** or under the supervision of a trained and competent individual. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment and, therefore, the safety of the user in the case of: exposure to extreme temperatures (<-30°C or >+50°C); prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity) or to chemical products; electrical constraints; the fall protection system becoming twisted when in use; or sharp edges, friction, cuts, etc.

Before each use, check: the rotation of the foot tubes around the hinge pins on the TRIPOD head, the rubber pads under the feet (they ensure the stability and guarantee the adhesion to the ground), the condition of the strap, the tubes (no deformation), ball pins, safety pins, the connector board (no deformation or corrosion marks) ...

Do not remove, add or replace any component of the product.

Chemical products: do not use the device if it should come into contact with chemical products, solvents or fuels that could affect its operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

TRIPOD tube and head: Aluminium/Safety pins and connector board: Steel / Strap: Polyester

Use between: -30°C / +50°C

KRATOS SAFETY certifies that the TRIPOD has been tested in accordance with standard EN 795:2012 Type B.

COMPATIBILITY FOR USE:

The device is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN361) is the only body-gripping device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system, wherein each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:

The recommended service life of this product is unlimited (in accordance with the annual examination by a competent person authorised by KRATOS SAFETY), but it may be reduced according to use and/or the results of the annual inspections.

The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall, and at least annually, by the manufacturer or a competent person and in strict compliance with the manufacturer's periodic inspection procedures (and in particular the inspection guides ref. GI XX-XXXXXX-XX) to check its strength and therefore the user's safety. The results of the periodic inspection must be recorded in the ENTECH01 inspection report (downloadable from our website). We recommend that routine inspections are documented using an inspection report and photographs.

The "Equipment identification sheet" should be completed (by writing) after each verification; date of inspection and date of next inspection must be indicated on the "Equipment identification sheet", it is also recommended to put date of next inspection on the product.

If the TRIPOD is used for load lifting, the frequency of the checks is 6 months.

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)

During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and keep it in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have become wet during use. The system must be stored in its packaging in a cool, dry and ventilated room.

Diese Gebrauchsanleitung muss (gegebenenfalls vom Händler) in die Sprache des Landes, in dem die Ausrüstung verwendet wird, übersetzt werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten. Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: Der TRIPOD ist ein zeitweiliger und transportierbarer Verankerungspunkt, der dazu bestimmt ist, den Zugang zu engen Räumen zu gestatten: Behälter, Silos, Kanalisationen, Schächte, ... Er entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen und insbesondere der Norm EN795 Typ B, sowie der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (vormals 98/37 EG) über das Heben von Lasten.

Verwendung als Verankerungspunkt für das „Heben“ von Personen:

Der TRIPOD kann in Kombination mit Aufhängesystemen mit automatischem Rückzug (EN360), Rettungsvorrichtungen (EN1496, Klasse A oder B) und/oder Haltevorrichtungen für Arbeiten in hängender Position verwendet werden.

Der TRIPOD erfüllt die Anforderungen der Norm EN1808-§ 9.3, die seine Verwendung als Haltevorrichtung für Personen erlaubt, sowie der Norm EN795 Typ B, die eine Verwendung als Verankerungspunkt des Auffangsystems erlaubt.

Der Verankerungspunkt des Auffangsystems für Personen muss sich unbedingt vom Verankerungspunkt der Personenhebevorrichtung unterscheiden.

Verwendung als Verankerungspunkt für das Heben von Lasten:

Der TRIPOD kann in Kombination mit geeigneten Hebeseystemen (Typ Winde, Seilzug, ...) verwendet werden.

Höchstlast auf Fuß: 250 kg

Höchstlast unter Kopf: 500 kg

Die angegebenen Höchstlasten **gelten für die gesamte Einheit**, es ist nicht möglich, mehrere Lasten gleichzeitig an den verschiedenen Verankerungspunkten desselben TRIPOD zu kumulieren.

ACHTUNG: Unabhängig von der Verwendung des TRIPOD DÜRFEN NUR Zubehör (wie Befestigungsplatten) und/oder am TRIPOD installierte Hebevorrichtungen verwendet werden, die von KRATOS SAFETY stammen oder durch KRATOS SAFETY zertifiziert wurden.

Installation: Siehe Abb. 1.

- 1- Die drei Ständer maximal aufspreizen (A).
- 2- Die drei Kugelstifte (B) anbringen.
- 3- Den Haltegurt der Füße in größte Position einstellen (C).
- 4- Die drei Stiftbolzen von den Aluminiumröhren abziehen (D).
- 5- Die Höhe des Dreifußes durch einzelnes Schieben der Aluminiumröhren und Wiedereinfügen der Stifte gegenüber den Löchern in den Aluminiumröhren einstellen (auf die richtige Höhe eventuell durch Wiederholen der Schritte 4 bis 5 einstellen).
- 6- Die Länge des Haltegurts der Füße möglichst knapp einstellen (C).

Der TRIPOD darf nur auf einer horizontalen Fläche (3 Füße mit gleicher Länge) aufgestellt werden.

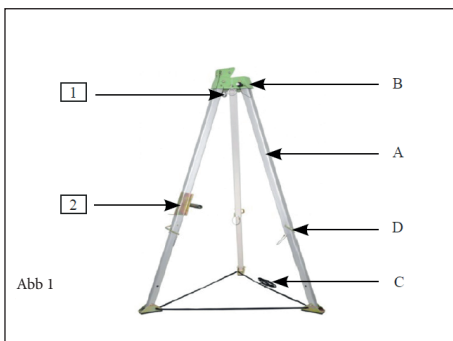


Abb 1

Alle Elemente (Kugelstifte, Haltegurt, Platte, Stiftbolzen, ...) sind unverlierbar.

Der Dreifuß verfügt je nach Modell über verschiedene Verankerungspunkte:

Verankerungsstelle 1: Zwei Verankerungsringe aus Aluminium befinden sich unter dem Kopf des Dreifußes und erlauben das Befestigen eines Auffangsystems nach EN363 (Auffangsystem mit automatischem Rückzug, Gleitauflangsystem auf biegsamem Sicherungsträger, ...) oder Haltevorrichtungen für Arbeiten in hängender Position.

Der zweite Ring ermöglicht der dritten Person, die die Operationen durchführen soll, sich an den TRIPOD anzuschließen und sich so in Sicherheit zu befinden.

Verankerungsstelle 2:

Für FA 60 001 00 und FA 60 002 00: Sie besteht aus einer Platte mit Stützgriff, der bereits auf einer Aluminiumröhre zum Installieren einer Rettungsvorrichtung durch Heben EN1496 Klasse A oder Klasse B, Typ Winde, befestigt ist. Für FA 60 101 00 und FA 60 102 00: Kann mithilfe einer Befestigungsplatte an einem Fuß angebracht werden (siehe dafür vorgesehenes Etikett). Dies ermöglicht die Installation einer Rettungsvorrichtung durch Heben gemäß EN1496 Klasse A oder Klasse B vom Typ Winde.

Zusätzliche Verankerungsstelle: Kann mithilfe einer Befestigungsplatte an einem Fuß angebracht werden (siehe dafür vorgesehenes Etikett). Dies ermöglicht die Installation eines Auffangsystems mit automatischem Rückzug und integriertem Höhenrettungsgerät (EN360+EN1496 Klasse A).

TRIPOD-kompatibles Zubehör:

TRIPOD	REFERENZEN BEFESTIGUNGSPLATTE - AUFFANGSYSTEM MIT AUTOMATISCHEM RÜCKZUG	REFERENZEN BEFESTIGUNGSPLATTE - WINDE	WEITERES ZUBEHÖR
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 mit FA 20 401 30	*: im TRIPOD integrierte Platte FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 mit FA 20 401 20 oder FA 20 401 20R		
	FA 60 001 04 mit FA 20 401 10		
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Die Verbindungen zwischen den auf den verschiedenen Verankerungspunkten angebrachten Systemen und dem Nutzer müssen über Stecker erfolgen (EN362). Im Falle des Hebens von Lasten muss dies durch angemessene und für die Last geeignete Ausrüstungen (vom Typ Schäkel) gemäß den Anforderungen der Maschinenrichtlinie erfolgen.

Ein TRIPOD ist eine persönliche Schutzausrüstung und gehört einem einzigen Benutzer (es darf jeweils nur von einer Person verwendet werden). Die Anwesenheit einer dritten Person ist jedoch nötig, wenn eine Hubrettung stattfindet.

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Ausrüstung und vom richtigen Verständnis der Anweisungen in dieser Anleitung ab.

Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

Der TRIPOD muss sich oberhalb des Benutzers befinden (Mindestfestigkeit 12 kN). Prüfen, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und sicherstellen, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt. Der freie Raum unter den Füßen des Nutzers muss je nach verwendetem System unbedingt überprüft werden.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen, die im Bedarfsfall eine sichere Rettung ermöglichen. Diese Ausrüstung darf **ausschließlich von geschulten, kompetenten Personen**, die gesundheitlich nicht beeinträchtigt sind, verwendet werden, bzw. unter der Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Seien Sie sich der Risikofaktoren bewusst, die die Wirksamkeit Ihrer Ausrüstung und damit auch die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können. Dazu zählen Extremtemperaturen ($<-30\text{ °C}$ oder $>+50\text{ °C}$), längere Belastung durch Umwelteinwirkungen (UV-Strahlung, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Beanspruchungen, eine Torsion des Aufangsystems während der Benutzung, oder auch scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Vor jedem Gebrauch Folgendes prüfen: das Drehen der Rohrfüße um Anlenkachsen auf dem Kopf des TRIPOD, die Gummikufen unter den Füßen (zum Absichern der Standfestigkeit und Garantieren des Haftens auf dem Boden), den Zustand des Gurts, die Röhren (keine Verformungen), die Kugelstifte, die Stifbolzen, die Platte (keine Verformung oder Korrosionsspuren), ...

Es ist verboten, Bestandteile des Geräts wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die dessen Funktion beeinträchtigen könnten, muss es außer Betrieb gesetzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Rohr und Kopf des TRIPOD: Aluminium / Stifbolzen und Platte: Stahl / Gurt: Polyester

Verwendung zwischen: -30 °C / $+50\text{ °C}$

KRATOS SAFETY bestätigt, dass der TRIPOD einem Test gemäß der Norm EN 795:2012 Klasse B unterzogen wurde.

PRODUKTEIGNUNG:

Das Gerät wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Es kann gefährlich sein, sein eigenes Auffangsystem zusammenzustellen, bei dem die eine Sicherheitsfunktion eine andere Sicherheitsfunktion beeinträchtigen kann. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

ÜBERPRÜFUNG:

Die empfohlene Lebensdauer dieses Produkts ist unlimitiert (in Übereinstimmung mit der jährlichen Prüfung durch einen von KRATOS SAFETY zugelassenen Fachmann), sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder jährlichen Prüfergebnissen verkürzt werden.

Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten sachkundige Person systematisch geprüft werden und unter strikter Einhaltung der regelmäßigen Inspektionsverfahren des Herstellers (und insbesondere der Inspektionsrichtlinien, Dok. Nr. GI XX-XXXXXX-XX), um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Die Ergebnisse der regelmäßigen Überprüfung sind im Prüfprotokoll ENTECH01 zu dokumentieren (downloadbar von unserer Website). Es wird empfohlen, die regelmäßigen Überprüfungen mit einem Prüfbericht und Fotos zu dokumentieren.

Das Nachweisformular muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Nachweisformular angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf der Ausrüstung anzugeben.

Wird der TRIPOD zum Heben von Lasten verwendet, ist sie alle sechs Monate zu überprüfen.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)

Während des Transports muss die Ausrüstung von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in ihrer Verpackung verbleiben. Reinigen Sie die Vorrichtung mit Wasser und trocknen Sie sie mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem temperierten, trockenen und gut belüfteten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

Este folleto debe ser traducido al idioma del país donde se utilice el equipo (eventualmente por el distribuidor). Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento, y de almacenamiento. La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: El TRIPODE es un punto de anclaje temporal y transportable y está destinado a permitir el acceso a espacios confinados como cubas, silos, alcantarillas, pozos... Cumple con la Reglamentación Europea 2016/425 relativa a los EPI y en especial con la Norma EN795 Tipo B, así como con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE (antiguamente 98/37 CE) para el izado de cargas.

Uso en calidad de punto de anclaje para el «izado» de una persona:

El TRIPODE puede ser usado en combinación con anticaídas retráctiles (EN360), dispositivos de rescate (EN1496 clase A o B) o dispositivos de trabajo en suspensión.

El TRIPODE cumple con las exigencias de la Norma EN1808-§ 9.3, que permite el uso del mismo como estructura de suspensión de una persona, así como con la Norma EN795 Tipo B, que permite el uso del mismo como punto de anclaje anticaída.

El punto de anclaje del sistema anticaída de persona debe ser obligatoriamente diferente al punto de anclaje del sistema de izado de persona.

Uso en calidad de punto de anclaje para el izado de carga:

El TRIPODE se puede usar en combinación con equipamientos de izado adaptados (tipo torno, aparejo...)

Carga máxima sobre el pie: 250 kg

Carga máxima debajo de la cabeza: 500 kg

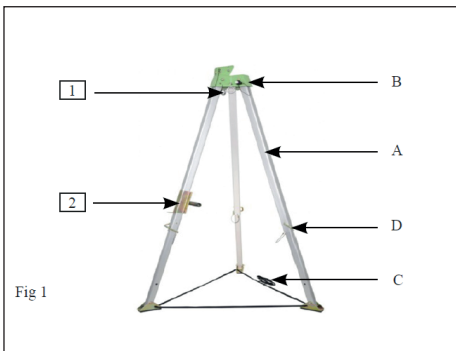
Las cargas máximas indicadas deben aplicarse por unidad, no se puede acumular varias cargas al mismo tiempo en diferentes puntos de anclaje de un mismo TRIPODE.

ATENCIÓN, independientemente del uso del TRIPODE, es OBLIGATORIO que los accesorios (como la placa de fijación) o los dispositivos de izado instalados en el TRIPODE sean de KRATOS SAFETY o cuenten con su certificación.

Instalación: Véase fig. 1

- 1- Separe los tres pies al máximo (A).
- 2- Coloque los tres pasadores de bloqueo de bolas (B).
- 3- Ajuste la cinta de sujeción de los pies en su posición más grande (C).
- 4- Retire los tres pasadores de seguridad de los tubos de aluminio (D).
- 5- Ajuste la altura del trípode deslizando uno por uno los tubos de aluminio y vuelva a introducir los pasadores de seguridad frente a los orificios en los tubos de aluminio (ajuste el nivel en caso necesario repitiendo las operaciones 4 y 5).
- 6- Ajuste al máximo la longitud de la cinta de sujeción de los pies (C).

El TRIPODE siempre se debe instalar sobre una superficie horizontal (3 patas con la misma longitud).



El conjunto de los elementos (pasadores de bloqueo de bolas, cinta de sujeción pasadores de seguridad...) no se puede perder.

El trípode dispone, según los modelos, de diferentes puntos de anclaje:

Punto de anclaje 1: dos anillos de anclaje de aluminio situadas debajo de la cabeza del trípode que permiten fijar un sistema anticaída EN363 (anticaída retráctil, anticaída deslizante en soporte de anclaje flexible...) o dispositivos de trabajo en suspensión con una cuerda.

La segunda anilla permite que la otra persona que esté presente para las manipulaciones esté enganchada al TRIPODE para estar en una situación de seguridad.

Puntos de anclaje 2:

Para FA 60 001 00 y FA 60 002 00: dispone de una placa con asa de apoyo ya fijada a un tubo de aluminio para la instalación de un dispositivo de rescate mediante izado EN1496 Clase A o Clase B de tipo torno. Para FA 60 101 00 et FA 60 102 00: puede añadirse a un pie (véase la etiqueta prevista para ello) mediante una placa de fijación. Permite instalar un dispositivo de rescate mediante izado EN1496 Clase A o Clase B de tipo torno.

Punto de anclaje adicional: puede añadirse a un pie (véase la etiqueta prevista para ello) mediante una placa de fijación. Esto permite instalar un sistema anticaída retráctil que integre un dispositivo de rescate mediante izado (EN360+EN1496 Clase A).

Accesorios compatibles con los TRIPODES:

TRIPODE	REFERENCIAS DE LA PLACA DE FIJACIÓN - ANTICAÍDA RETRÁCTIL	REFERENCIAS DE LA PLACA DE FIJACIÓN - TORNO	OTROS ACCESORIOS
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 con FA 20 401 30	*: placa integrada en el TRIPODE	
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 con FA 20 401 20 o FA 20 401 20R FA 60 001 04 con FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Las conexiones entre los sistemas fijados en los diferentes puntos de anclaje y el usuario deberán hacerse mediante conectores (EN362); y en el caso del izado de carga, mediante equipamientos adecuados (tipo grilletes) y en adecuación con la carga según las exigencias de la Directiva de Máquinas.

Un TRÍPODE es un equipo de protección individual, debe atribuirse únicamente a un usuario (solamente debe utilizarlo una persona a la vez). Sin embargo, es necesaria la presencia de otra persona para las intervenciones de rescate mediante izado.

La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la correcta comprensión de las recomendaciones de este folleto de instrucciones. La legibilidad del marcado del producto debe ser controlada periódicamente.

El TRÍPODE debe situarse por encima del usuario (resistencia mínima de 12 kN). Compruebe que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída y que el trabajo se efectúe de manera a limitar el riesgo y la altura de caída. Es esencial comprobar el espacio libre debajo de los pies del usuario en función del dispositivo usado.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad. Este equipo debe ser utilizado **exclusivamente por personas formadas, competentes** y en buen estado de salud o bajo la supervisión de una persona formada y competente. ¡Atención! Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consultar con su médico.

Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y, por tanto, la seguridad del usuario en caso de exposición a temperaturas extremas ($\leq -30\text{ }^{\circ}\text{C}$ o $> +50\text{ }^{\circ}\text{C}$), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Antes de cada uso, compruebe: la rotación de los tubos-pies alrededor de los ejes de articulaciones sobre la cabeza del TRÍPODE, los patines de goma debajo de los pies (garantizar la estabilidad y la adherencia con el suelo), el estado de la cinta, los tubos (sin deformación), los pasadores de bloqueo de bolas, los pasadores de seguridad, la placa (sin deformación ni restos de corrosión, ...)

Se prohíbe añadir, suprimir o remplazar cualquiera de los componentes del aparato.

Productos químicos: ponga el equipo fuera de servicio en caso de que entre en contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Tubo y cabeza de TRÍPODE: Aluminio / Pasadores de seguridad y placa: acero / cinta: poliéster

Uso entre: $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

KRATOS SAFETY certifica que este equipo ha sido sometido a pruebas conforme a la Norma EN 795:2012 Tipo B.

COMPATIBILIDADES DE EMPLEO:

El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (véase la Norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída, en el cual cada función de seguridad podría interferir con otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, consulte las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

COMPROBACIÓN:

La vida útil del producto es ilimitada (de conformidad con la inspección anual por parte de una persona competente acreditada por KRATOS SAFETY), pero esta puede disminuir en función de la utilización y/o los resultados de las revisiones anuales.

El equipo debe ser verificado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente, y en estricto cumplimiento con los procedimientos de revisión periódica del fabricante (y en particular las Guías de inspección ref. GI XX-XXXXXX-XX), con el fin de comprobar su resistencia y, por consiguiente, la seguridad del usuario. Los resultados de la inspección periódica deberán indicarse en el informe de inspección ENTECH01 (que se puede descargar en nuestro sitio de internet). Se recomienda que las inspecciones periódicas estén documentadas con un informe de inspección y fotografías.

La fecha de identificación del producto debe rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección sobre la ficha de identificación, y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

Si el TRÍPODE se usa para el izado de carga, la periodicidad de las comprobaciones será de 6 meses.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que se deben respetar obligatoriamente)

Durante el transporte, alejar el equipo de cualquier parte cortante y guardarlo en su embalaje. Limpiar con agua, secar con un trapo y colgar en un lugar ventilado para que se seque al aire y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo con los elementos que hayan sido expuestos a humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en un lugar templado, seco y ventilado en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere (eventualmente) tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui viene utilizzata l'attrezzatura. Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio. La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per eventuali incidenti diretti o indiretti occorsi a seguito di un uso diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGIO E PRECAUZIONI D'USO: Il TREPPIEDE è un punto di ancoraggio temporaneo e trasportabile progettato per consentire l'accesso in spazi confinati: vasche, silo, fognature, pozzi, ecc. È conforme al Regolamento Europeo 2016/425 in materia di DPI e, in particolare, alla Norma EN795 Tipo B e alla Direttiva Macchine 2006/42/CE (ex 98/37 CE) per il sollevamento di carichi.

Uso come punto di ancoraggio per il "sollevamento" di persone:

Il TREPPIEDE può essere utilizzato con anticaduta retrattili (EN360), dispositivi di salvataggio (EN1496 classe A o B) e/o dispositivi per il lavoro in sospensione.

Il TREPPIEDE soddisfa i requisiti della Norma EN1808-§ 9.3 (può essere utilizzato come struttura di sospensione per persone) e della Norma EN795 Tipo B (può essere utilizzato come punto di ancoraggio anticaduta).

Il punto d'ancoraggio del sistema anticaduta utilizzato per le persone deve essere diverso da quello utilizzato per il sistema di sollevamento delle persone.

Uso come punto di ancoraggio per il sollevamento di carichi:

Il TREPPIEDE può essere utilizzato con adeguati dispositivi di sollevamento (tipo verricello, paranco, ecc.).

Carico massimo su piede: 250 kg

Carico massimo sotto testa: 500 kg

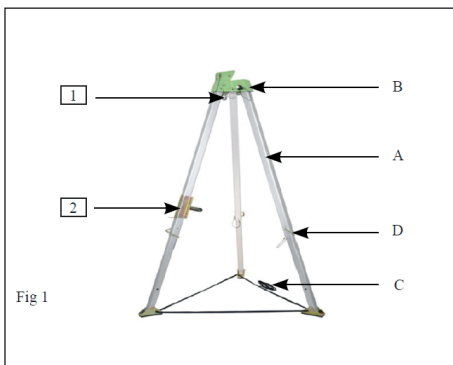
I carichi massimi indicati si applicano singolarmente, non è possibile applicare più carichi contemporaneamente ai vari punti di ancoraggio di un medesimo TREPPIEDE.

ATTENZIONE: a prescindere dall'uso fatto del TREPPIEDE, è **OBBLIGATORIO** che gli accessori (come ad esempio la piastra di fissaggio) e/o i dispositivi di sollevamento installati sul TREPPIEDE siano originali o certificati KRATOS SAFETY.

Installazione: V. fig. 1

- 1- Aprire i tre piedi al massimo (A).
- 2- Inserire le tre spine a scatto (B).
- 3- Regolare la cinghia che tiene i piedi nella posizione di apertura maggiore (C).
- 4- Rimuovere le tre coppie di sicurezza dai tubi in alluminio (D).
- 5- Regolare l'altezza del treppiede facendo scorrere uno alla volta i tubi di alluminio e inserire le coppie di sicurezza nei fori dei tubi di alluminio (se necessario, regolare nuovamente il livello ripetendo le operazioni 4 e 5).
- 6- Regolare l'apertura della cinghia per i piedi nella posizione più adeguata (C).

Il TREPPIEDE deve sempre essere installato su una superficie orizzontale (3 piedi della stessa lunghezza).



Tutti gli elementi (spine a scatto, cinghia, piedi, piastra, coppie di sicurezza, ecc.) sono imperdibili.

A seconda del modello, il treppiede possiede diversi punti di ancoraggio:

Punto di ancoraggio 1: due anelli di ancoraggio in alluminio posti sotto la testa del treppiede che permettono di fissare un sistema anticaduta EN363 (anticaduta retrattile, anticaduta scorrevole su supporto di sicurezza flessibile, ecc.) o dei dispositivi di sospensione della fune di lavoro.

Il secondo anello permette a una terza persona di essere messa in sicurezza agganciandosi al TREPPIEDE.

Punto di ancoraggio 2:

Per FA 60 001 00 e FA 60 002 00: costituito da una piastra con maniglia prefissata a un tubo di alluminio per permettere l'installazione di un dispositivo di salvataggio dall'alto EN1496 Classe A o classe B di tipo verricello. Per FA 60 101 00 e FA 60 102 00: è possibile aggiungere un piede (cf. etichetta relativa) grazie a una piastra di fissaggio. Così facendo sarà possibile installare un dispositivo di sollevamento per salvataggio EN1496 Classe A o classe B tipo verricello.

Punto di ancoraggio aggiuntivo: è possibile aggiungere un piede (cf. etichetta relativa) grazie a una piastra di fissaggio. Così facendo sarà possibile installare un dispositivo anticaduta retrattile che integra un dispositivo di sollevamento per salvataggio (EN360+EN1496 Classe A).

Accessori compatibili con il TREPPIEDE:

TREPPIEDE	RIFERIMENTI PIASTRA DI FISSAGGIO - ANTI CADUTA RETRATTILE	RIFERIMENTI PIASTRA PER FISSAGGIO - VERRICELLO	ALTRI ACCESSORI
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 con FA 20 401 30	*: piastra integrata nel TREPPIEDE	FA 60 002 01
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 con FA 20 401 20 o FA 20 401 20R FA 60 001 04 con FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Il collegamento tra i dispositivi fissati ai vari punti di ancoraggio e l'utilizzatore deve essere effettuato con connettori (EN362) e, in caso di sollevamento di carichi, usando attrezzature adeguate (tipo maniglie) e adattandosi al carico nel rispetto della direttiva macchine.

Il TREPPIEDE è un dispositivo di protezione individuale da assegnare a un utente specifico (può essere utilizzato da una sola persona per volta). Tuttavia la presenza di un'altra persona è necessaria per effettuare interventi di sollevamento per salvataggio.

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.

La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

Il TREPPIEDE deve essere ubicato al di sopra dell'utilizzatore (resistenza minima: 12 kN). Verificare che la disposizione generale riduca il movimento pendolare in caso di caduta e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre il rischio e l'altezza di caduta. È fondamentale controllare lo spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore in base al dispositivo utilizzato.

Prima e durante l'uso si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.

Il dispositivo può essere usato da una persona alla volta e deve essere utilizzato **solo da persone edotte sul suo uso, competenti** e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di una persona edotta e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

L'utilizzatore deve essere consapevole dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza, in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > +50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Prima di ciascun utilizzo verificare: corretta rotazione dei tubi/piedi attorno agli assi delle articolazioni della testa del TREPPIEDE, presenza dei pattini in gomma sotto i piedi (che assicurano stabilità e aderenza), stato della cinghia, tubi (assenza di deformazioni), spine a scatto, coppie di sicurezza, piastra (assenza di deformazioni e tracce di corrosione), ecc.

È vietato eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul suo funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Tubo e testa TREPPIEDE: Alluminio / Coppiglie di sicurezza e piastra: Acciaio / Cinghia: Poliestere

Usa tra: -30°C / +50°C

KRATOS SAFETY attesta che il TREPPIEDE è stato sottoposto a prova conformemente a quanto previsto dalla norma EN 795:2012 Tipo B.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

Il dispositivo deve essere incorporato in un sistema anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può essere pericoloso, perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:

La durata indicativa di servizio del prodotto è illimitata (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali.

L'apparecchiatura deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente, e nel rigoroso rispetto delle procedure di revisione periodiche del produttore (e in particolare delle Guide d'ispezione GI ref XX-XXXXXX-XX), in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. I risultati dell'ispezione periodica devono essere riportati nel verbale d'ispezione ENTECH01 (scaricabile sul sito internet di KRATOS SAFETY).

Si consiglia inoltre di documentare i controlli periodici con un apposito rapporto e delle fotografie. La scheda identificativa deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda identificativa; si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

Se il TREPPIEDE è utilizzato per sollevare un carico, la verifica deve essere eseguita ogni 6 mesi.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)

Durante il trasporto tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballaggio. Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare il dispositivo con un panno e appenderlo in un locale aerato affinché finisca di asciugare naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano da fiamme libere e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

Deze handleiding moet (indien nodig) worden vertaald, door de verkoper, in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen. De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding; gebruik deze uitrusting niet in situaties waarvoor zij niet bedoeld is!

GEbruIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN: De TRIPOD is een tijdelijk en vervoerbaar verankeringspunt. Hij is bedoeld om te gebruiken voor toegang tot beperkte ruimtes: vaten, silo's, riolen, putten, enz.

Hij is conform de Europese verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en in het bijzonder conform de EN795 Type B-norm, evenals aan Machinerichtlijn 2006/42/CE (voorheen 98/37 CE) voor het hijsen van ladingen.

Gebruik als verankeringspunt voor het "hijsen" van personen:

De TRIPOD kan gebruikt worden in combinatie met valbeveiligers met automatische lijnspanner (EN360), reddingsmiddelen (EN1496 klasse A of B) en/of middelen voor het werken op hoogte.

De TRIPOD is conform de eisen van de EN1808-§ 9.3-norm waardoor hij gebruikt kan worden als middel voor het werken op hoogte, en van de EN795 Type B-norm waardoor hij als verankeringspunt voor valbeveiliging gebruikt kan worden.

Het valbeveiligingssysteem voor personen en het verankeringspunt voor het hijsstelsel voor personen mogen niet een en hetzelfde verankeringspunt hebben.

Gebruik als verankeringspunt voor het "hijsen" van personen:

De TRIPOD kan gebruikt worden in combinatie met daarvoor geschikte hijsuitrustingen (lier, takel, enz.).

Maximale belasting op poot: 250 kg

Maximale belasting onder de kop: 500 kg

De aangegeven maximale belasting dient per eenheid aangewend te worden, het is niet mogelijk om meerdere belastingen tegelijkertijd op de verschillende verankeringspunten van één TRIPOD te cumuleren.

LET OP! Ongeacht welk gebruik dat wordt gemaakt van de TRIPOD is het absoluut NOODZAKELIJK dat de accessoires (zoals de bevestigingsplaat) en/of de op de TRIPOD geïnstalleerde hijsmiddelen afkomstig zijn van of gecertificeerd zijn door KRATOS SAFETY.

Montage: Zie fig. 1

- 1- Zet de drie poten (A) maximaal uit elkaar.
- 2- Plaats de drie kogelpennen (B).
- 3- Stel de zekeringsgordel van de poten (C) zo groot mogelijk af.
- 4- Trek de drie veiligheidsnepen uit de aluminium buizen (D).
- 5- Stel de hoogte van de driepoot in door de aluminium buizen een voor een te laten schuiven en de veiligheidsnepen terug te plaatsen in de gaten in de aluminium buizen (pas het niveau indien nodig aan door handelingen 4 en 5 te herhalen).
- 6- Stel de lengte van de zekeringsgordel voor poten (C) zo nauwkeurig mogelijk af.

De TRIPOD moet altijd op een horizontale ondergrond worden geplaatst (3 poten van dezelfde lengte).

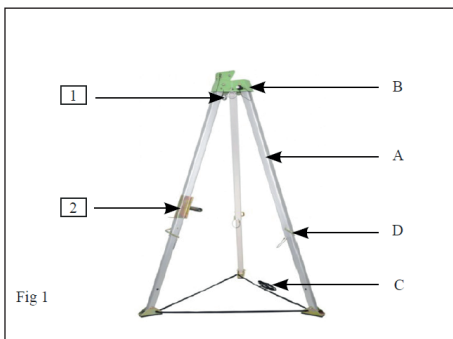


Fig 1

Alle elementen (kogelpennen, zekeringsgordel, bevestigingsplaat, veiligheidsnepen, enz.) zijn onmogelijk te verliezen.

De driepoot heeft afhankelijk van het model verschillende verankeringspunten:

Verankeringspunt 1: twee aluminium verankeringsringen onder de kop van de driepoot waarmee een valbeveiligingssysteem EN363 (valbeveiliging met automatische lijnspanner, schuivende valbeveiliging met flexibel zekeringssysteem, enz.) kan worden aangesloten of middelen voor het werken op hoogte met behulp van een touw.

De tweede ring maakt het mogelijk dat de derde persoon die aanwezig is bij de handelingen zich aan de TRIPOD kan vastmaken om zo een veilige situatie te creëren.

Verankeringspunt 2:

Voor FA 60 001 00 en FA 60 002 00 bestaat deze uit een bevestigingsplaat met steunhendel die al is vastgezet op een aluminium buis, voor het monteren van een hijsmiddel voor reddingsdoeleinden (EN1496 klasse A of klasse B, type lier). Voor FA 60 101 00 en FA 60 102 00 kan deze worden vastgemaakt op een poot (zie daarvoor bestemd label) door middel van een bevestigingsplaat. Dit maakt het mogelijk een hijsmiddel voor reddingsdoeleinden te monteren (EN1496 klasse A of klasse B, type lier).

Extra verankeringspunt: dit kan deze worden vastgemaakt op een poot (zie daarvoor bestemd label) door middel van een bevestigingsplaat. Dit maakt het mogelijk een valbeveiligingssysteem met automatische lijnspanner te plaatsen dat voorzien is van een hijsmiddel voor reddingsdoeleinden (EN360+EN1496 klasse A).

Met de TRIPOD compatibele accessoires:

TRIPOD	REFERENTIENUMMERS BEVESTIGINGSPLAAT - VALBEVEILIGER MET AUTOMATISCHE LIJNSPANNER	REFERENTIENUMMERS BEVESTIGINGSPLAAT - LIER	ANDERE ACCESSOIRES
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 met FA 20 401 30	*: bevestigingsplaat geïntegreerd in de TRIPOD FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 met FA 20 401 20 of FA 20 401 20R FA 60 001 04 met FA 20 401 10		
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



De koppelingen tussen de gebruiker en de systemen die op de verschillende verankeringspunten zijn aangebracht moeten gemaakt worden door middel van verbindingstukken (EN362); in het geval van het hijsen van ladingen door middel van daarvoor geschikte uitrustingen (type ketting) en in overeenstemming met de lading volgens de vereisten van de Machinerichtlijn.

Een TRIPOD is een persoonlijk beschermingsmiddel dat moet worden toegewezen aan een enkele gebruiker (het mag slechts door een persoon tegelijk gebruikt worden). De aanwezigheid van een derde persoon is echter nodig tijdens reddingsoperaties met de hijsmiddelen.

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.

De leesbaarheid van de markering van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

De TRIPOD moet zich boven de gebruiker bevinden (minimum weerstand: 12 kN). Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt. Het is cruciaal om uitgaande van het gebruikte hulpmiddel de vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker te controleren.

We raden u aan om vóór en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele veilige reddingsactie. Deze uitrusting dient **alleen te worden gebruikt door opgeleide, deskundige personen** met een goede gezondheid, of onder supervisie van een opgeleid en deskundig persoon. **Let op!** Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw uitrusting, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen als deze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > +50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan verdraaiingen van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden, enz.

Controleer voor ieder gebruik: de draaiing van de buispoten rond de scharnierassen van de kop van de TRIPOD, de rubberen slijden onder de poten (deze zorgen voor stabiliteit en de grip op de ondergrond), de staat van de gordel, de buizen (geen vervorming), de kogelpennen, de veiligheidsspinnen, de bevestigingsplaat (geen vervorming of sporen van corrosie), enz.

Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te verwijderen, toe te voegen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KENMERKEN:

Buis en kop van de TRIPOD: Aluminium/Veiligheidsspinnen en bevestigingsplaat: Staal/Gordel: Polyester

Te gebruiken tussen: -30°C / +50°C

KRATOS SAFETY verklaart dat de TRIPOD is getest volgens de EN 795:2012 Type B-norm.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

Het apparaat wordt gebruikt met een valbeveiligingssysteem zoals omschreven in de beschrijving (zie norm EN363) om ervoor te zorgen dat de tijdens de valstap ontwikkelde energie minder dan 6 kN bedraagt. Een veiligheidsharnas (EN361) is het enige hulpmiddel voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de aanbevelingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:

De indicatieve levensduur van het product is onbeperkt (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.

Het materiaal moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon die strikt de processen van de fabrikant volgt voor de periodieke inspecties (specifiek inspectiehandleiding ref. G1XX-XXXXXX-XX). Dit alles om de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De resultaten van de periodieke inspectie moeten worden vermeld in het inspectierapport ENTECH01 (te downloaden op onze website). Het is aanbevolen de periodieke inspecties te documenteren met een inspectierapport en foto's.

De identificatieformulier moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de identificatieformulier en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product. Indien de TRIPOD wordt gebruikt voor het hijsen van ladingen dient de uitrusting elke 6 maanden gecontroleerd te worden.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)

Tijdens het vervoer houdt u de uitrusting verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u deze in de verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

Niniejsza ulotka powinna zostać przetłumaczona (w razie potrzeby) przez sprzedawcę na język kraju, w którym używany jest sprzęt. Dla swojego bezpieczeństwa użytkownik powinien ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: TRÓJNÓG jest tymczasowym i przenośnym punktem mocującym, umożliwiającym dostęp do ograniczonych przestrzeni takich jak zbiorniki, silosy, kanały, studnie itd. Jest on zgodny z rozporządzeniem europejskim 2016/425 dotyczącym środków ochrony indywidualnej, a w szczególności z normą PN-EN 795 typ B oraz z dyrektywą maszynową 2006/42/WE (wcześniejsze 98/37 WE) dotyczącą podnoszenia ładunków.

Używanie trójnoga jako punktu mocującego do „podnoszenia” osób:

TRÓJNÓG może być używany w połączeniu z systemem zabezpieczającym przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem (PN-EN 360), sprzętem ratunkowym (PN-EN 1496 klasa A lub B) i/lub urządzeniami do pracy w zawieszeniu linowym.

TRÓJNÓG jest zgodny z wymaganiami normy PN-EN 1808 §9.3, dzięki czemu może być używany jako konstrukcja do zawieszenia osób, jak również z normą PN-EN 795 typ B, w związku z czym można go wykorzystywać jako punkt kotwiczący systemu zabezpieczającego przed upadkiem.

Punkt mocujący systemu zabezpieczającego przed upadkiem musi być inny niż punkt mocujący systemu podnoszenia osób.

Używanie trójnoga jako punktu mocującego do podnoszenia ładunku:

TRÓJNÓG może być używany w połączeniu z odpowiednim sprzętem do podnoszenia (np. wyciągarka, wciągnik itd.)

Maksymalne obciążenie jednej nogi: 250 kg

Maksymalne obciążenie w górnej części: 500 kg

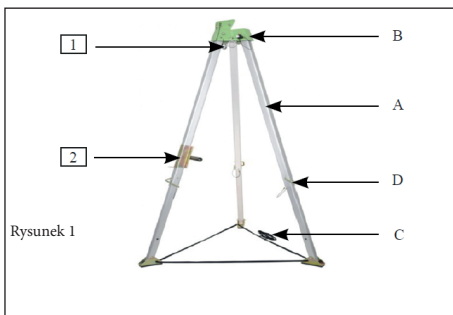
Podane maksymalne obciążenia muszą być stosowane indywidualnie, nie można obciążać jednocześnie poszczególnych punktów mocujących jednego TRÓJNOGA.

UWAGA, niezależnie od użycia TRÓJNOGA, cały osprzęt (taki jak płyta montażowa) i/lub urządzenia do podnoszenia zamontowane na TRÓJNOGU muszą być **BEZWZGLĘDNIE** dostarczone lub zatwierdzone przez KRATOS SAFETY.

Instalacja: Patrz rysunek 1.

- 1- Rozsunąć maksymalnie trzy nogi (A).
- 2- Włożyć trzy kołki nastawcze kulkowe (B).
- 3- Rozwinąć maksymalnie pasek mocujący nogi (C).
- 4- Wyciągnąć trzy kołki zabezpieczające z aluminiowych rurek (D).
- 5- Ustawić wysokość trójnoga, przesuwając aluminiowe rurki jedna po drugiej i ponownie włożyć kołki zabezpieczające w otwory w aluminiowych rurkach (w razie potrzeby skorygować poziom, powtarzając kroki 4 i 5).
- 6- Wyregulować długość paska mocującego nogi (C).

Trójnóg należy zawsze ustawiać na poziomej powierzchni (3 nogi muszą mieć jednakową długość).



Rysunek 1

Wszystkie elementy (kołki kulkowe, pasek mocujący, płyta, kołki zabezpieczające itd.) są elementami pasowanymi.

W zależności od modelu trójnóg posiada różne punkty mocujące:

Punkt mocujący 1: dwa aluminiowe pierścienie mocujące znajdujące się pod głowicą trójnoga, umożliwiające zamocowanie systemu zabezpieczającego przed upadkiem PN-EN 363 (z automatycznym zatrzymaniem, przesuwnym przyrządem asekuracyjnym na elastycznym wsporniku itd.) lub urządzenia do pracy w zawieszeniu linowym.

Drugi pierścień umożliwia trzeciej osobie wpięcie do TRÓJNOGA dla zabezpieczenia swoich działań.

Punkt mocujący 2:

W FA 60 001 00 i FA 60 002 00: utworzony z płytki z uchwytem wsporcym, już przymocowanej do aluminiowej rury, umożliwiającej podłączenie przyrządu asekuracyjnego ze zintegrowaną wciągarką ratowniczą PN-EN 1496 klasy A lub klasy B. W FA 60 101 00 i FA 60 102 00: można go dodać do jednej z nóg (patrz specjalna etykieta) za pomocą płytki mocującej. Pozwala to na zainstalowanie przyrządu asekuracyjnego ze zintegrowaną wciągarką ratowniczą typu PN-EN 1496 klasy A lub klasy B.

Dodatkowy punkt mocujący: może być dodany do jednej z nóg (patrz specjalna etykieta) za pomocą płytki mocującej. Umożliwia to instalację systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem, z przyrządem asekuracyjnym, ze zintegrowaną wciągarką ratowniczą (PN-EN 360 + PN-EN 1496 klasa A).

Akcesoria, których można używać z TRÓJNOGIEM:

TRÓJNÓG	NR REFERENCYJNE PŁYTY MOCUJĄCEJ – SYSTEMU ZABEZPIECZAJĄCEGO PRZED UPADKIEM Z AUTOMATYCZNYM ZATRZYMANIEM	NR REFERENCYJNE PŁYTY MOCUJĄCEJ – WCIĄGARKI	INNE AKCESORIA
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 z FA 20 401 30	* : płyta zabudowana w TRÓJNOGU FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 z FA 20 401 20 lub FA 20 401 20R FA 60 001 04 z FA 20 401 10		
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Połączenia między systemami mocowanymi do różnych punktów mocujących i użytkownikiem muszą być wykonane przy użyciu karabinków (PN-EN 362), w przypadku podnoszenia ładunku za pomocą odpowiedniego sprzętu (typu łączniki) dostosowanego do obciążenia zgodnie z wymaganiami dyrektywy maszynowej.

TRÓJNÓG jest sprzętem ochrony osobistej i musi być przypisany wyłącznie do jednego użytkownika (nie może być używany przez więcej niż jedną osobę równocześnie). Niemniej jednak czynności ratownicze przeprowadzane na wysokościach wymagają obecności osoby trzeciej.

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji.

Należy okresowo sprawdzać czytelność oznakowania produktu.

TRÓJNÓG musi się znajdować nad użytkownikiem (minimalna wytrzymałość 12 kN). Należy upewnić się, czy podstawowy montaż zapewnia ograniczenie ruchu wahadłowego w razie upadku oraz że montaż ten będzie wykonany tak, aby ograniczać ryzyko i wysokość upadku. Należy koniecznie sprawdzić wolną przestrzeń pod stopami użytkownika w zależności od stosowanego urządzenia.

Przed i podczas użytkowania należy przygotować środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.

To urządzenie może być używane **wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione** i zdrowe lub pozostające pod nadzorem innej osoby posiadającej niezbędne kompetencje. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć właściwości użytkowe sprzętu oraz poziom bezpieczeństwa użytkownika, takich jak narażenie na ekstremalne działanie temperatury (<-30°C lub >+50°C), długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promieniowanie UV, wilgotność), produktów chemicznych, prądu elektrycznego, skrócenie systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: obrót rurek-nóg wokół osi przegubów na poziomie głowicy TRÓJNOGA, gumowe podkładki pod nogami (zapewniają stabilność i gwarantują przyczepność do podłoża), stan paska, rurki (brak odkształceń), kołki kulkowe, kołki zabezpieczające, stan płytki (brak odkształceń lub śladów korozji).

Zabrania się dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:

Rurki i głowica TRÓJNOGA: Aluminium. Kołki zabezpieczające i płytki: Stal. Pasek: Poliester.

Używać w temperaturze: od -30°C do +50°C

Firma KRATOS SAFETY zaświadcza, że urządzenie zostało przetestowane zgodnie z normą PN-EN 795:2012 typ B.

ZASTOSOWANIE:

Produkt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma PN-EN 363), w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas amortyzacji upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (wg normy PN-EN 361) jest jedynym dozwolonym systemem zaczepowym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczeństwo funkcjonowania innego elementu, może być niebezpieczne. Dlatego przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi nieograniczony (przy przeprowadzaniu corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY). Niemniej jednak czas ten może ulec skróceniu zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników corocznych kontroli.

Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, bądź upadku oraz obligatoryjnie dwanaście miesięcy od ostatniej kontroli; kontroli powinien dokonywać producent lub kompetentna osoba upoważniona przez niego wyznaczona wykonująca ją w ściślejszej zgodności z procedurami okresowych inspekcji producenta (korzystając z przewodników inspekcyjnych ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole okresowe mają na celu sprawdzenie stanu sprzętu, a co za tym idzie — zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi. Wyniki okresowej kontroli powinny być wpisane do protokołu przeglądu ENTECH01 (do pobrania na naszej stronie internetowej). Zaleca się, aby okresowe kontrole były sporządzane wraz z raportem przeglądu oraz dokumentacją fotograficzną.

Kartę identyfikacyjną produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie identyfikacyjnej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

Jeżeli TRÓJNÓG używany jest do podnoszenia ładunku, częstotliwość kontroli wynosi 6 miesięcy.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)

Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wycierać szmatką i wieszać w miejscu przewiewnym, aby wysuszenie sprzętu następowało w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, w oryginalnym opakowaniu.

Estas instruções devem ser traduzidas (eventualmente), pelo revendedor, na língua do país onde o equipamento é utilizado. Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: O TRIPOD é um ponto de ancoragem temporário e transportável, destina-se a permitir o acesso ao trabalho em espaços confinados: tanques, silos, esgotos, poços... Este dispositivo está em conformidade com o Regulamento Europeu 2016/425 sobre os EPI e em particular com a norma EN795 Tipo B, e com a Diretiva de Máquinas 2006/42/CE (que substituiu a norma 98/37 CE) para a elevação de cargas.

Utilização como ponto de ancoragem para a elevação de pessoas:

O TRIPOD pode ser usado em combinação com sistemas antiqueda auto-retráteis (EN360), dispositivos de salvamento (EN1496 classe A ou B) e/ou dispositivos de trabalho em altura.

O TRIPOD está em conformidade com os requisitos da norma EN1808-§ 9.3 permitindo a utilização deste como estrutura de segurança de pessoas nos trabalhos em altura, e com a norma EN795 Tipo B, permitindo a utilização deste como ponto de ancoragem antiqueda.

O ponto de ancoragem do sistema antiqueda deve ser obrigatoriamente diferente do ponto de ancoragem do sistema de elevação de pessoas.

Utilização como ponto de ancoragem para a elevação de cargas:

O TRIPOD pode ser usado em combinação com equipamentos de elevação adequados (guincho, bloco de polias...)

Carga máxima no pé de suporte: 250 kg

Carga máxima sob a cabeça: 500 kg

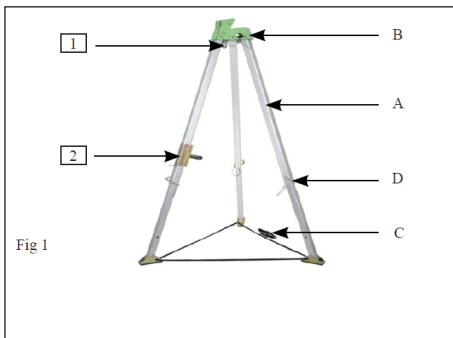
As cargas máximas indicadas devem ser **aplicadas unitariamente**, não é possível acumular várias cargas ao mesmo tempo nos vários pontos de ancoragem do mesmo TRIPOD.

ATENÇÃO, qualquer que seja a utilização do TRIPOD é imperativo que os acessórios (tais como a placa de fixação) e/ou dispositivos de elevação instalados no TRIPOD sejam de origem ou certificados pela KRATOS SAFETY.

Instalação: Ver fig. 1

- 1- Separe os três pés no máximo (A).
- 2- Instale as três cavilhas de mola (B).
- 3- Ajuste a correia de retenção dos pés na posição máxima (C).
- 4- Remova as três cavilhas de segurança dos tubos de alumínio (D).
- 5- Ajuste a altura do tripé através dos tubos de alumínio e insira novamente as cavilhas de segurança em frente dos orifícios nos tubos de alumínio (ajuste o nível, se necessário, repetindo as etapas 4 e 5).
- 6- Ajuste o comprimento da correia de retenção para o nível correto (C).

O TRIPOD deve sempre ser instalado numa superfície horizontal (os 3 pés devem ter o mesmo comprimento).



Os componentes (cavilhas de mola, correia de retenção, placa, cavilhas de segurança...) são imperdíveis.

O tripé tem diferentes pontos de ancoragem em função do modelo:

Ponto de ancoragem 1: dois anéis de fixação de alumínio sob a cabeça do tripé para a fixação de um sistema antiqueda EN363 (antiqueda auto-retrátil, antiqueda deslizante com suporte de fixação flexível...) ou dispositivos de trabalho em altura na corda.

O segundo anel permite que a terceira pessoa presente para as manipulações seja fixada no TRIPOD a fim de garantir a sua segurança.

Ponto de ancoragem 2:

Para FA 60 001 00 e FA 60 002 00 : consiste em uma placa com punho de suporte já fixado em um tubo de alumínio para a instalação de um dispositivo de salvamento por elevação EN1496 de Classe A ou Classe B de tipo guincho. Para FA 60 101 00 e FA 60 102 00: pode ser adicionado num pé (ver a etiqueta fornecida) por meio de uma placa de fixação. Isso permite a instalação de um dispositivo de salvamento por elevação EN1496 de Classe A ou Classe B de tipo guincho.

Ponto de ancoragem adicional: pode ser adicionado num pé (ver a etiqueta fornecida) por meio de uma placa de fixação. Isso possibilita a instalação de um sistema antiqueda auto-retrátil que incorpora um dispositivo de salvamento por elevação (EN360 + EN1496 de Classe A).

Acessórios compatíveis com o TRIPOD:

TRIPOD	REFERÊNCIAS PLACA DE FIXAÇÃO - ANTIQUEDA AUTO-RETRÁTIL	REFERÊNCIAS PLACA DE FIXAÇÃO - GUINCHO	OUTROS ACESSÓRIOS
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 com FA 20 401 30	* : placa integrada no TRIPOD	FA 60 002 01
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 com FA 20 401 20 ou FA 20 401 20R FA 60 001 04 com FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20 , FA 60 003 30 , FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



As conexões entre os sistemas fixados aos diferentes pontos de ancoragem e o utilizador devem ser feitas através de conectores (EN362); e no caso de levantamento de cargas, as conexões devem ser feitas com equipamento apropriado (por exemplo, manilhas) em função da carga e de acordo com os requisitos da Diretiva de Máquinas.

Um TRIPOD é um equipamento de protecção individual, que deve ser atribuído a um único utilizador (este dispositivo apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez). No entanto, poderá ser necessária a presença de outra pessoa para intervenções de salvamento por elevação.

A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

O TRIPOD deve estar situado acima do utilizador (resistência mínima: 12 kN). Verifique se a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda e se o trabalho é efectuado de modo a limitar o risco e a altura da queda. É essencial verificar o espaço livre por baixo dos pés do utilizador, em função do dispositivo utilizado.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento em segurança. Este equipamento deve ser utilizado **exclusivamente por técnicos qualificados, competentes** e saudáveis, ou sob a supervisão de um técnico qualificado e competente. **Atenção!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, contacte o seu médico.

Tenha em consideração os riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > +50 °C), a uma exposição prolongada aos elementos (raios UV ou humidade), a agentes químicos, a restrições elétricas, a torções do sistema ant queda em utilização, ou ainda a arestas cortantes, atritos ou cortes, etc.

Antes de cada uso, verifique: a rotação dos tubos-pés em torno dos eixos de articulação sob a cabeça do TRIPOD, as almofadas de borracha por baixo dos pés (estas asseguram a estabilidade e garantem a aderência ao solo), o estado da correia, os tubos (sem deformação), cavilhas de mola, cavilhas de segurança, placa (sem marcas de deformação ou corrosão)...

É proibido adicionar, remover ou substituir qualquer componente do equipamento.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Tube e cabeça do TRIPOD: Alumínio / Cavilhas de segurança e placa: Aço / correia: Poliéster

Utilização entre: -30°C / +50°C

A KRATOS SAFETY atesta que este TRIPOD foi submetido a testes em conformidade com a norma EN 795:2012 Tipo B.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:

O equipamento deve ser incorporado num sistema de paragem de quedas, tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN 363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda seja inferior a 6 kN. Um arnês ant queda (EN 361) é o único dispositivo de prensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema ant queda, em que as funções de segurança possam interferir entre si. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:

A vida útil indicativa do produto é ilimitada (desde que se respeite a inspeção anual por uma pessoa competente autorizada pela KRATOS SAFETY), mas pode ser inferior em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.

O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente, e no respeito estrito dos modos operatórios de exame periódico do fabricante (e em particular pelos Guias de inspeção ref. GI XX-XXXXX-XX), de modo a assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. Os resultados da inspeção periódica serão publicados no registo de inspeção ENTECH01 (disponível para download no nosso site). Recomenda-se que as inspeções periódicas sejam documentadas através de por um relatório de inspeção e fotografias.

A ficha de identificação do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. A data da inspeção e a data da inspeção seguinte devem ser indicadas na ficha de identificação. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.

Se o TRIPOD for usado para levantamento de carga, a periodicidade das verificações é de 6 meses.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)

Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na embalagem de origem. Lave com água e sabão, enxugue com um pano seco e pendure num local arejado, deixando secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os componentes que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.

Denne manual skal (med tiden) oversættes af forhandleren til det sprog, der benyttes i det land, hvor udstyret skal anvendes. For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring. KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: En trefod, TRIPOD, er et midlertidigt og transportabelt ankerpunkt, som kan bruges i forbindelse med adgang til lukkede rum: tanke, siloer, kloakker, brønde m.m. Den er i overensstemmelse med den europæiske forordning 2016/425 om personlige værnemidler, og specifikt med standarden DS/EN 795 Type B samt maskindirektivet 2006/42/EF (tidligere 98/37/EF) vedrørende løft af laster.

Anvendelse som forankring til «løft» af personer:

TRIPOD kan bruges sammen med faldblok med automatisk fangindretning (DS/EN 360), redningsudstyr (DS/EN 1496 klasse A eller B) og/eller udstyr til arbejde i hejsestillinger.

Trefoden TRIPOD overholder kravene i standarden DS/EN 1808 §9.3, der tillader anvendelse af denne som en struktur til ophæng af en person, lige som standarden DS/EN 795 Type B, der tillader brugen af den som forankringspunkt for faldsikring.

Faldsikringssystemets forankringspunkt skal ubetinget være forskelligt fra forankringspunktet på personløfteanordninger.

Anvendelse som forankring til løft af last:

TRIPOD kan bruges sammen med særligt tilpasset løfteudstyr (hejse spil, løftetaljer m.m.)

Maks. belastning på foden: 250 kg

Maks. belastning under hovedet: 500 kg

De angivne maksimale belastninger skal anvendes enkeltvis, og det er ikke muligt at akkumulere flere belastninger samtidigt på forskellige ankerpunkter af én og samme TRIPOD.

OBS! Uanset hvad TRIPOD anvendes til, er det OBLIGATORISK, at tilbehør (så som monteringsbeslaget) og/eller løftegrejet monteret på TRIPOD er originale KRATOS SAFETY dele eller godkendt heraf.

Opsætning: Se fig. 1

- 1- Spred de tre ben så meget som muligt (A).
- 2- Isæt de tre kuglestifter (B).
- 3- Indstil benenes støtterem i den bredest mulige position (C).
- 4- Træk de tre sikkerhedsstifter ud af aluminiumsrørene (D).
- 5- Juster trefodens højde ved at trække aluminiumsrørene ud ét efter ét, og sæt igen sikkerhedsstifterne i hullerne i aluminiumsrørene (om nødvendigt justeres niveauet ved at gentage punkterne 4 og 5).
- 6- Tilpas nøje længden af støtteremmen på benene (C).

TRIPOD skal altid opstilles på en vandret flade (de tre ben skal være lige lange).

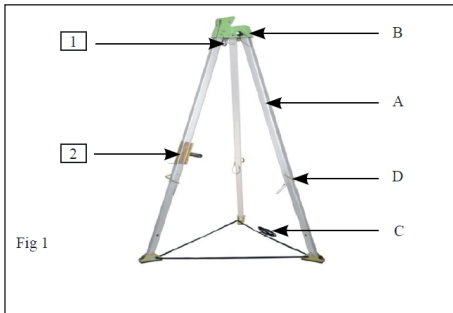


Fig 1

Alle delene i enheden (kuglestifter, støtterem, plade, sikkerhedsstifter m.m.) skal være til stede.

Trefoden har tre ankerpunkter, der afviger i forhold til de forskellige modeller:

Ankerpunkt 1: to forankringsringe af aluminium placeret under trefodens hoved, og som gør det muligt at fastgøre et faldsikringssystem DS/EN 363 (faldblok med automatisk retur, en faldsikring, der glider på et mobil fastgørelsespunkt m.m.) eller arbejdsapparater ophængt med line.

I kraft af den anden ring kan en tredje person at være fastgjort til trefoden, TRIPOD, for under sikre forhold at være med i arbejdet.

Forankringspunkt 2:

Vedr. FA 60 001 00 og FA 60 002 00: består af en monteringsplade med et støttepunkt, der allerede er fastgjort til et aluminiumsrør til monterings af udstyr til redningshejs af typen DS/EN 1496 Klasse A eller Klasse B. Vedr. FA 60 101 00 et FA 60 102 00: kan monteres på en fod (jf. vejledende etiket desangående) med et monteringsbeslag. Derved kan en redningshejs af typen EN1496 Klasse A eller Klasse B monteres.

Yderligere ankerpunkt: kan monteres på en fod (jf. vejledende etiket desangående) med et monteringsbeslag. Dermed kan der monteres en faldblok med automatisk fangindretning med integreret redningshejs (DS/EN 360+DS/EN 1496 Klasse A).

Tilbehør kompatibelt med TRIPOD:

TRIPOD	REFERENCER MONTERINGSBESLAG - FALDSIKRING MED AUTOMATISK FALDINDRETNING	REFERENCER MONTERINGSPLADE - HEJS	ANDET TILBEHØR
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 med FA 20 401 30	*: integreret monteringsplade på TRIPOD	FA 60 002 01
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 med FA 20 401 20 eller FA 20 401 20R FA 60 001 04 med FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Koblingerne mellem de faste systemer på de forskellige ankerpunkter og brugerne skal udføres med koblingselementer (DS/EN 362); både hvor det drejer sig om løft af laster med dertil egnet udstyr (af håndsvingstypen) og foreneligt med lasten i henhold til kravene i maskindirektivet.

En TRIPOD er et personligt værnemiddel, som kun må tildeles én enkelt bruger (det må ikke benyttes af flere personer samtidig). Ikke desto mindre er en tredje person nødvendig i forbindelse med redningsaktioner ved løftning.

Brugerens sikkerhed er afhængig af, at udstyret holdes funktionsdygtigt, og at forskrifterne i denne brugsvejledning overholdes. Det skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum, at produktets mærkning stadig kan læses.

Trefoden skal befinde sig over brugeren (minimumsstyrke: 12 kN). Undersøg om den generelle placering begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald, og at arbejdet kan udføres på en måde, så risiko og faldlængde begrænses. Det er vigtigt at kontrollere det frie rum under brugerens ben i forhold til det anvendte udstyr.

Før og under brug anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion i sikkerhed. Udstyret må **kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer** ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. **Advarsel!** Visse helbredsmæssige forhold kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.

Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed hvis det udsættes for høje temperaturer (< -30°C eller > +50°C), længere varende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning, i tilfælde af sning af faldsikringsystemet under brug, eller skarpe kanter, gnidning eller snit m.m.

Før enhver brug inspiceres: Rørbenenes rotation omkring akselhængslerne på TRIPOD'ens hoved, gummipuderne under benene (de sikrer stabilitet og garanterer fastsugning til underlaget), remmens stand, rørene (ingen deformation), kuglestifterne, sikkerhedsstifterne, monteringsbeslaget (ingen deformation eller tegn på rust) m.m.

Det er forbudt at tilføje, fjerne eller udskifte bestanddele, uanset hvilke, på apparatet.

Kemiske produkter: Tag apparatet ud af brug, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen.

TEKNISKE DATA:

TRIPOD'ens rør og hoved: Aluminium /Sikkerhedsstifter og beslag: Stål / Rem: Polyester

Bør anvendes mellem: -30°C / +50°C

KRATOS SAFETY atesterer, at udstyret har gennemgået kontroltest i henhold til standard DS/EN 795:2012 Type B.

FORENELIG BRUG:

Produktet bruges med et faldstopssystem som defineret i beskrivelsen (se DS/EN363 standard) med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, bliver mindre end 6 kN. En faldsikringssele (DS/EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringsystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:

Produktets vejledende levetid er ubegrænset (ved overholdelse af det årlige eftersyn af en kompetent person, der er godkendt af KRATOS SAFETY), alt efter hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er.

Udstyret skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person bemyndiget af fabrikanten, og med strikt overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX- XXXXX-XX), for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed. Resultaterne af disse periodiske eftersyn skal nedskrives i inspektionsprotokollen ENTECH01 (kan hentes ned på vores hjemmeside). Det anbefales, at de periodiske eftersyn dokumenteres med en inspektionsrapport og fotos.

Id-rapporten skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i id-rapporten. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.

Hvis TRIPOD'en bruges til løft af en belastning er intervallerne for eftersyn 6 måneder.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Påbud der skal overholdes nøje)

Under transport skal apparatet holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale til naturlig tørring på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet skal opbevares i et tempereret lokale, tørt og ventileret i dets emballage.

Jälleenympäryn on käännettävä (tarvittaessa) nämä käyttöohjeet sen maan kielelle, jossa laitetta käytetään.

Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.

KRATOS SAFETY -yhtiön ei voida katsoa olevan vastuussa onnettomuuksista, jotka aiheutuvat suoraan tai välillisesti muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan. Älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoituksia!

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET: TRIPOD on väliaikainen ja siirrettävä kiinnityskohta, joka on tarkoitettu mahdollistamaan pääsyn ahtaisiin paikkoihin: säiliöihin, siiloihin, viemäreihin, kaivoihin jne.

Se täyttää EU:n asetuksen 2016/425/EU henkilönsuojaimista ja erityisesti standardin EN 795 tyyppi B sekä konedirektiivin 2006/42/EY (ennen 98/37/EY) vaatimukset kuorman nostamisen osalta.

Käyttö kiinnityspisteinä henkilön "nostamiseksi":

TRIPODIA voidaan käyttää yhdessä automaattisen putoamisenestojärjestelmän (EN 360), pelastuslaitteen (EN 1496, luokka A tai B) ja/tai ripustettuna työskentelyn mahdollistavien laitteiden kanssa.

TRIPOD täyttää standardin EN 1808 kohdan 9.3 vaatimukset, mikä sallii sen käytön henkilönrpustusrakenteena, sekä standardin EN 795 tyyppi B vaatimukset, mikä sallii sen käytön putoamisenestojärjestelmän kiinnityspisteinä.

Henkilön putoamisenestojärjestelmän kiinnityspisteiden on ehdottomasti oltava erillinen henkilönrpustusjärjestelmän kiinnityspisteistä.

Käyttö kiinnityspisteinä kuorman nostamiseksi:

TRIPODIA voidaan käyttää yhdessä sopivien nostolaitteiden (vinssi, talja jne.) kanssa.

Enimmäiskuormitus jalalle: 250 kg

Enimmäiskuormitus päälle: 500 kg

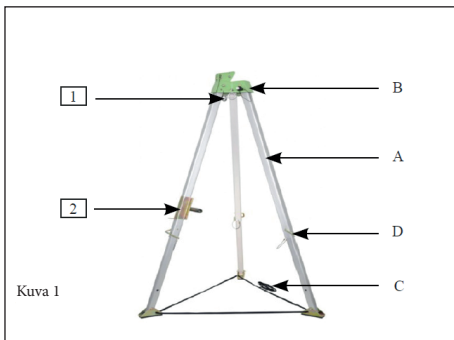
Ilmoitettuja enimmäiskuormituksia on käytettävä yksittellen, saman TRIPODIN eri kiinnityspisteisiin ei saa kohdistaa samaan aikaan useita kuormituksia.

HUOMIO, TRIPODIN kulloisestakin käytöstä riippumatta sen lisävarusteiden (kuten lukituslaatan) ja/tai TRIPODIIN asennettujen nostolaitteiden on EHDOTTOMASTI oltava KRATOS SAFETY:n alkuperäisiä tai sertifioimia laitteita.

Asennus: Katso kuva 1

- 1- Levitä kolme jalkaa niin laajalle kuin mahdollista (A).
- 2- Aseta kolme rengassokkaa paikoilleen (B).
- 3- Säädä jalkojen tukihihna mahdollisimman pitkäksi (C).
- 4- Vedä irti kolme akselisokkaa alumiiniputkista (D).
- 5- Säädä kolmijalan korkeus liu'uttamalla alumiiniputkia yksi kerrallaan ja asentamalla akselisokat takaisin alumiiniputkien reikiin (säädä tarvittaessa toistamalla vaiheet 4 ja 5).
- 6- Säädä jalkojen tukihihnan pituus mahdollisimman tiukalle (C).

TRIPOD tulee aina asentaa vaakasuuntaiselle pinnalle (3 samanpituista jalkaa).



Kuva 1

Osin kokonaisuus (rengassokat, tukihihna, lukituslaatta, akselisokat jne.) ei ole purettavissa.

Jalustassa on mallin mukaan erilaisia kiinnityskohtia.

Kiinnityskohta 1: kaksi alumiinista kiinnitysrengasta sijaitsee kolmijalan päällä mahdollistaen putoamissuojainjärjestelmän EN 363 (putoamissuojain kelaautuvilla tarraimilla, putoamissuojain, joka liukuu joustavassa johteessa jne.) tai muun köydessä roikkuvan työlaitteen kiinnittämisen.

Toisen renkaan avulla käsitteilyä varten paikalla oleva kolmas henkilö voidaan ripustaa TRIPODIIN turvallisuuden vuoksi.

Kiinnityskohta 2:

Laitteissa FA 60 001 00 ja FA 60 002 00: koostuu kahvallisesta lukituslaatasta, joka on valmiiksi kiinnitetty alumiiniputkeen nostopelastuslaitteen EN 1496 luokka A tai luokka B, tyyppi vinssi, asennusta varten. Laitteissa FA 60 101 00 ja FA 60 102 00: voidaan lisätä yhteen jalkaan (ks. tähän tarkoitukseen varattu tarra) käyttämällä lukituslaattaa. Näin voidaan asentaa nostopelastuslaite EN 1496 luokka A tai B, tyyppi vinssi.

Lisäkiinnityskohta: voidaan lisätä yhteen jalkaan (ks. tähän tarkoitukseen varattu tarra) käyttämällä lukituslaattaa. Näin voidaan asentaa putoamissuojain kelaautuvilla tarraimilla, jossa on yhdysrakenteisenä nostopelastuslaite (EN 360 + EN 1496 luokka A).

TRIPODIN kanssa yhteensopivat lisävarusteet:

TRIPOD	TUOTENUMEROT: LUKITUSLAATTA - PUTOAMISSUOJAIN KELAUTUVILLA TARRAIMILLA	TUOTENUMEROT: LUKITUSLAATTA - VINSSI	MUUT LISÄVARUSTEET
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 ja FA 20 401 30	*: yhdysrakenteinen laatta TRIPODISSA	FA 60 002 01
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 ja FA 20 401 20 tai FA 20 401 20R FA 60 001 04 ja FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Kytkennä eri kiinnityskohtiin kiinnitettyjen järjestelmien ja käyttäjän välillä tulee tehdä liittimen (EN 362) välytyksellä ja kuormia nostettaessa käyttämällä asianmukaisia välineitä (D-renkaiden tyyppisiä) kuorman mukaisesti konedirektiivin vaatimuksia noudattaen.

TRIPOD on henkilökohtainen suojavaruste, ja sen tulee olla vain yhden henkilön käytössä kerrallaan. Kolmatta henkilöä kuitenkin tarvitaan nostopelustuslaitetta käytettäessä.

Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta tehokkuudesta ja näiden käyttöohjeiden hyvästä ymmärtämisestä. Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.

TRIPODIN on sijaittava käyttäjän yläpuolella (minimi ankurointivoima: 12 kN). Tarkista, että yleisasetelmassa on huomioitu ns. "heiluriliike" putoamisen sattuessa ja että työ voidaan tehdä turvallisesti ja että putoamiskorkeus pysyy mahdollisimman pienenä. On oleellista tarkastaa käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila käytettävän laitteen suhteen.

Suosittellemme, että ennen käyttöä ja sen aikana varustaudutaan niin, että mahdollinen pelastaminen voi tapahtua täysin turvallisesti. Tätä varustusta saavat käyttää **vain koulutetut, pätevät** ja terveet henkilöt tai sitä saadaan käyttää vain koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. **Huomio!** Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriin.

Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa ääriämpötiloille (< -30 °C tai > +50 °C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohdoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankauselle tai leikkaantumiselle ym.

Tarkasta ennen jokaista käyttöä: Putkjalkojen pyöriminen sarana-akseliansa ympäri TRIPODIN päässä, kumitassut jalkojen alla (varmistavat vakauden ja otteen maahan), hihnan kunto, putket (ei epämuodostumia), rengassokat, akselisolakat, lukituslaatta (ei epämuodostumia tai merkkejä korroosiosta) jne.

Laitteen komponenttien poistaminen, lisääminen tai vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.

Kemikaalit: poista laite käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TEKNISET OMINAISUUDET:

TRIPODIN putki ja pää: Alumiini / Akselisolakat ja lukituslaatta: Teräs / Hihna: Polyesteri

Käyttöalue: -30...+50 °C

KRATOS SAFETY vakuuttaa, että tämä laite on testattu standardin EN 795:2012 Tyyppi B mukaisesti.

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:

Laitetta käytetään selityskortissa määrittelyn kaltaisen putoamissuojainjärjestelmän kanssa (katso standardi EN 363) sen varmistamiseen, että putoamisen pysähtymishetkellä kehittyvä energia on pienempi kuin 6 kN. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN 361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on luvallista. Oman putoamisenestojärjestelmän kehittäminen voi olla vaarallista: sen yksittäinen turvallisuustoiminto voi häiritä toista turvallisuustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perhdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:

Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on rajoittamaton (noudattamalla KRATOS SAFETY:n hyväksymän pätevän henkilön suorittaman vuositarkastusta), mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistustuloksista. Varuste on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön tarkistettavaksi epävarmoissa tapauksissa, putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n valmistajan määrittämiä määräaikaistarkastusten suoritusapaja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat tuote GI XX-XXXXXX-XX), välein sen kestävyuden ja läten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi. Määräaikaistarkastuksen tulokset kirjataan tarkastuspöytäkirjaan ENTECH01 (ladattavissa verkkosivustostamme). Suosittelemme dokumentoimaan määräaikaistarkastukset tarkastusraporttien ja valokuvien avulla.

Tuotetta koskeva tunnistus kortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä tunnistus korttiin. Lisäksi suosittelemme seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.

Jos TRIPODIA käytetään kuorman nostamiseen, tarkastusväli on 6 kuukautta.

HUOLTO JA VARASTOINTI: (Ehdottomasti noudatettavat ohjeet)

Kuljetuksen aikana pidä yksikkö etäällä leikkaavista osista ja säilytä ne omassa pakkauksessaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laite tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Denne bruksanvisningen må forhandleren (eventuelt) få oversatt, til det språket som snakkes i det landet utstyret skal brukes. For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring. Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt!

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: TRIPOD-stativet er et mobilt og midlertidig forankringspunkt. Det kan brukes når man trenger tilgang til trange steder: tanker, siloer, kloakk, brønner, ... Stativet er i samsvar med den Europeiske forordningen 2016/425 om personlig verneutstyr, og det moter standarden EN795 Type B, samt maskindirektiv 2006/42/EU (tidligere 98/37/EU) for løfting av last.

Bruk som forankringspunkt for "løfting" av personer: TRIPOD-stativet kan brukes med automatiske fallsikringsblokker (EN360), med redningsutstyr (EN1496, klasse A eller B) og/eller med sikkerhetsutstyr for arbeid i høyden.

TRIPOD-stativet er i samsvar med kravene i standarden EN1808-§ 9.3, og kan dermed brukes som løftesystem for personer. Det er også i samsvar med standarden EN795, type B, som gjør at det kan brukes som forankringspunkt i et fallsikringssystem.

Forankringspunktet for fallsikringssystemet for personer må absolutt være forskjellig fra forankringspunktet for løfting av personer.

Bruk som forankringspunkt for løfting av utstyr/last: TRIPOD-stativet kan brukes sammen med egnet løfteutstyr (type vinsj, talje,...)

Maks last på bein: 250 kg

Maks last under stativhodet: 500 kg

Angitt maksimal vekt må overholdes i forhold til enhet (bein/stativhode). Det er ikke mulig å kumulere last på de forskjellige forankringspunktene av ett og samme TRIPOD-stativ.

OBS! Uansett hvordan du bruker TRIPOD-stativet, må ALT tilleggssystem (som f.eks. festeplatene) og/eller løfteutstyret som er installert på TRIPOD-stativet være originaldel, eller godkjent av KRATOS SAFETY.

Installasjon: Se figur 1

- 1- Trekk ut de tre beina så langt som mulig fra hverandre (A).
- 2- Sett på plass de tre låsepinnene (B).
- 3- La festestroppen som holder beina på plass være så slakk som mulig (C).
- 4- Ta ut de tre låsepinnene fra aluminiumsrørene (D).
- 5- Juster høyden på stativet ved å skyve aluminiumsrørene, ett om gangen, og sett pinnene på plass igjen i hullene på aluminiumsrørene (gjenta punkt 4 & 5 for ytterligere justering om nødvendig).
- 6- Juster festestroppen som holder beina på plass, og stram til så godt du kan (C).

TRIPOD-stativet må alltid settes på et horisontalt underlag (de 3 beina må ha samme lengde).

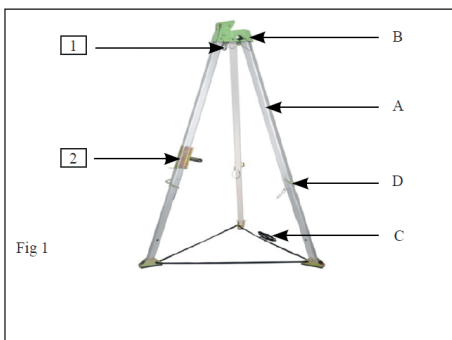


Fig 1

Ingen av disse delene (låsestifter, stropper, topplater, sikkerhetsstiftene,...) vil kunne mistes.

Tripod-stativet har forskjellige forankringspunkter, alt etter hvilken modell du velger:

Forankringspunkt 1: to aluminiumsringer under stativhodet gir deg mulighet til å feste et fallsikringssystem EN363 (automatisk fallsikringsblokk, fallsikringsblokk for en fleksibel sikkerhetsline...) eller sikkerhetsutstyr med line for arbeid i høyden.

En tredjeperson kan bruke ring nummer to for å feste seg til TRIPOD-stativet, slik at han/hun jobber under sikre forhold.

Forankringspunkt 2:

For FA 60 001 00 og FA 60 002 00 : består av en plate med et støttehåndtak festet på ett av aluminiumsrørene, for festing av et redningsutstyr for løfting, EN1496 klasse A, eller klasse B, av type vinsj. For FA 60 101 00 og FA 60 102 00: kan føyes til på et bein (se egen merking) ved hjelp av en festeplate. På denne måten kan du montere et redningsutstyr for løfting EN1496 klasse A, eller klasse B, av type vinsj.

Tilleggsforankringspunkt: kan føyes til på et bein (se egen merking) ved hjelp av en festeplate. Du kan på denne måten installere en automatisk fallsikringsblokk med et redningsutstyr for løfting (EN360+EN1496 klasse A).

Tilleggsutstyr som er kompatibelt med TRIPOD-stativene:

TRIPOD	REFERANSER FOR FESTEPLATENE - AUTOMATISK FALLSIKRINGSBLOKK	REFERANSER FOR FESTEPLATENE - VINSJ	ANNET UTSTYR
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 med FA 20 401 30	*: platen er integrert i TRIPOD-stativet	FA 60 002 01
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 med FA 20 401 20 eller FA 20 401 20R FA 60 001 04 med FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20 , FA 60 003 30 , FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Allé koblinger mellom utstyr som er festet på de forskjellige forankringspunktene og brukeren må gjøres ved hjelp av koblingsstykker (EN362). Hvis man må løfte last, må man velge et spesifikt festeutstyr (type løftebøyle) som står i forhold til vekten, og som er i samsvar med kravene i maskindirektivet.

Et TRIPOD-stativ er et personlig verneutstyr som må tildeles én enkelt bruker (det kan kun brukes av én person av gangen). Det er imidlertid behov for en tredje person for redningsoperasjoner ved heving.

Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret alltid er i god stand, og at forskriftene i denne veiledningene følges. Det bør regelmessig kontrolleres at produktets merking fortsatt kan leses.

TRIPOD-stativet må plasseres over brukeren (minimum motstand: 12 kN). Kontroller at arbeidet generelt utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser ved fall og begrenser risikoen og fallhøyden. Det er viktig å sjekke klareringshøyden under brukerens føtter, alt etter hvilket utstyr man bruker.

Før og under bruk, anbefaler vi at du tar nødvendige forholdsregler for at en eventuell redningssituasjon skal kunne gjennomføres på en trygg måte. Utstyret skal **kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse** og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. **Viktig!** Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.

Vær obs på farlige forhold som kan svekke utstyrets ytelseevne, og dermed brukerens sikkerhet, dersom det utsettes for ekstreme temperaturer (< -30°C eller > +50°C), eller hvis det utsettes lenge for UV-stråler eller fuktighet, kjemikalier, elektriske belastninger, i tilfelle vridding av fallsikringssystemet, i tilfelle kutt eller gnissing, eller hvis utstyret kommer i berøring med skarpe kanter, osv.

Før hver gangs bruk må man sjekke: at rotasjonen av rør-beina rundt aksene på TRIPODENS stativhode fungerer, at gummibeskyttelsene sitter godt under hvert bein (for stabilitet og godt grep i bakken), at stroppen er god stand, likeså rørene (ingen deformering), låsepinnene, låsestifter, platen (ingen deformering eller rust)...

Det er forbudt å fjerne, legge til eller skifte ut noen av delene på enheten.

Kjemikalier: Apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.

TEKNISKE EGENSKAPER:

Rør og stativhode på TRIPOD: Aluminium / Sikkerhetsstifter og plate: Stål / Stropp: Polyester

Bruksområde mellom: -30°C / +50°C

KRATOS SAFETY bekrefter at TRIPOD-stativet har blitt testet i samsvar med standarden EN 795:2012 Type B.

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:

Anordningen kan brukes sammen med et fallsikringssystem som beskrevet i databladet (se standard EN363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringsselle (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å bruke et selvoppfunnet fallsikringssystem hvor hver enkelt sikkerhetsfunksjon kan innvirke på en annen sikkerhetsfunksjon. Derfor bør du alltid referere til bruksveiledningene for hver bestanddel av systemet før det tas i bruk.

KONTROLL:

Produktets angitte levetid er på ubegrenset (i henhold til den årlige inspeksjon som godkjennes av KRATOS SAFETY og gjennomføres av en kompetent inspektør), men kan være lengre eller kortere avhengig av bruk og/eller resultatene av årlige ettersyn.

Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned av produsenten eller en kompetent person som produsenten utpeker, og det må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til Inspiseringsheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX), for å sikre bruddstyrke og dermed brukerens sikkerhet. Resultatene av den periodiske kontrollen må loggføres i en kontroll-protokoll ENTECH01 (som kan lastes ned på nettstedet vårt). Vi anbefaler at de periodiske kontrollene dokumenteres ved hjelp av kontrollrapporter og bilder.

Det identifikasjonsarket må fylles ut (skriftlig) etter hver kontroll. Datoen for kontrollen samt dato for neste kontroll, må skrives ned på det identifikasjonsarket. Det er også anbefalt at dato for neste kontroll er angitt på produktet.

Hvis TRIPOD-stativet brukes for å løfte last/utstyr, må det kontrolleres etter 6 måneder.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instrukser som må følges nøye)

Under transport må du unngå at produktets kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Utstyret vaskes i vann og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen i et ventilert, tørt og temperert rom.

Detta meddelande ska (så småningom) översättas av återförsäljaren till språket som talas i landet där utrustningen används. För din säkerhet, observera noga anvisningarna för produktens användning, kontroll, underhåll och förvaring. Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna bruksanvisning. Använd aldrig utrustningen utanför dess användningsbegränsningar!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: TRIPOD är en tillfällig och transportabel förankringspunkt, den är avsedd att användas för att tillåta åtkomst i begränsade utrymmen: tankar, silor, avlopp, brunnar, osv. Den överensstämmer md den europeiska förordningen 2016/425 om personlig skyddsutrustning och särskilt förordning EN795 Typ B, samt maskindirektivet 2006/42/CE (tidigare 98/37 EG) för lift av laster.

Använd som ankarpunkt för «lyft» av person:

TRIPOD kan användas i kombination med självåterställande fallskyddssystem (EN360), räddningsanordning (EN1496-klass A eller B) och/eller anordningar för arbete uppe i luften.

TRIPOD uppfyller kraven i EN1808-9.3-standarden som tillåter användandet av denna som en lyftanordning för människor, liksom EN795 Typ B-standarden som tillåter användning av denna som en förankringspunkt för fallskyddsanordningar. Ankarplatsen för personens fallskyddssystem måste skilja sig från personlyftens förankringspunkt.

Använd som ankarpunkt för lastlyftning:

STATIVET kan användas i kombination med lämplig lyftutrustning (som en vinsch, en talja osv.)

Max. belastning på fot: 250 kg

Max. belastning under huvudet: 500 kg

De angivna maximala belastningarna måste **appliceras individuellt**, det är inte möjligt att ackumulera flera laster samtidigt på de olika ankarpunkterna i samma TRIPOD.

WARNING, oavsett användning av TRIPOD är det absolut nödvändigt att tillbehören (t.ex. fästplattan) och/eller lyftanordningarna som är installerade på stativet är original eller certifierade av KRATOS SAFETY.

Montering: Se fig. 1

- 1- Sprid ut de tre fötterna maximalt (A).
- 2- Sätt i de tre kulstiften (B).
- 3- Justera remmen för kontroll av fötterna i sitt största läge (C).
- 4- Ta bort de tre säkerhetsnålarna från aluminiumrören (D).
- 5- Justera stativets höjd, skjut aluminiumrören en efter en och sätt in säkerhetsnålarna framför hålen i aluminiumrören (justera nivån vid behov genom att upprepa steg 4 och 5).
- 6- Reglera längden på fotremmen till rätt nivå (C).

STATIVET måste alltid installeras på en horisontell yta (3 meter av samma längd).

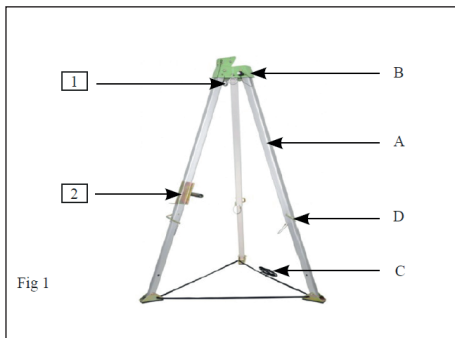


Fig 1

Alla element (kulstift, rep, platta, säkerhetsstift osv.) kan inte tappas bort.

Stativet har tre olika förankringspunkter enligt modell:

Förankringspunkt 1: två aluminiumförankringsringar som är placerade under stativets huvud för att fästa ett EN363 fallskyddssystem (självåterställande fallskydd, glidande fallskydd med flexibelt stöd, etc.) eller arbetsanordningar som är upphängda på repet.

Den andra ringen tillåter den tredje personen som är närvarande för att manipulationerna ska vara anslutna till STATIVET för att vara i en säkerhetsituation.

Ankarpunkt 2:

För FA 60 001 00 och FA 60 002 00: bestående av en platta med stödhandtag som redan är fastsatt på ett aluminiumrör för installation av en livräddningsanordning EN1496 Klass A eller vinsch typ klass B. För FA 60 101 00 och FA 60 102 00: kan läggas på en fot (se etiketten för detta ändamål) via en monteringsplatta. Detta möjliggör installation av en EN1496 klass A eller klass B-vinsch typlift.

Ytterligare förankringspunkt: kan läggas på ett ben (se etiketten för detta ändamål) via en monteringsplatta. Detta gör det möjligt att installera ett självåterställande fallskyddssystem som innehåller en livräddningsenhet (EN360 + EN1496 Klass A).

Tillbehör kompatibla med TRIPOD:

TRIPOD	REFERENSER FÄSTPLATTA - FALLSKYDD MED AUTOMATISK ÅTERGÅNG	REFERENSER FÄSTPLATTA - VINSCH	ÖVRIGA TILLBEHÖR
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 med FA 20 401 30	*: integrerad platta på TRIPOD FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01 FA 60 002 02
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 med FA 20 401 20 eller FA 20 401 20R FA 60 001 04 med FA 20 401 10		
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Anslutningarna mellan systemen som är fastsatta på de olika förankringspunkterna och användaren ska utföras med kontaktdon (EN362); och vid lyft av last, med lämplig utrustning (typ kranar) och med en lämplig belastning enligt maskindirektivets anvisningar.

En TRIPOD är en personlig skyddsutrustning som ska tilldelas en enda användare (får inte användas av mer än en person samtidigt). Närvaron av en tredje person är dock nödvändig vid räddningsoperationer genom lyft.

Användarens säkerhet beror på utrustningen förblir ändamålsenlig och på att denna bruksanvisning tolkas på ett korrekt sätt. Läsbarheten av märkningen på produkten ska kontrolleras med jämna mellanrum.

TRIPOD ska vara placerad ovanför användaren (minsta hållfästhet: 12 kN). Kontrollera allmänna bestämmelser för pendelrörelsen vid fall och att arbetet utförs för att begränsa riskerna och fallhöjden. Det är viktigt att kontrollera ledigt utrymme under användarens fötter beroende på vilken enhet som används.

Före och under användning rekommenderar vi att vidta alla nödvändiga åtgärder för att eventuella räddningsmanövrer ska kunna ske under bästa säkerhetsförhållanden.

Denna utrustning bör endast användas **av utbildade och behöriga personer som befinner sig** vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. **Obs!** Vissa hälsotillstånd kan inverka på användarens säkerhet; kontakta läkare vid osäkerhet.

Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (<-30° C eller > +50° C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, etc.

Kontrollera följande före varje användningstillfälle: rotation av fotrören runt gångjärnsnålarna på TRIPOD-huvudet, gummidyorna under fötterna (de säkerställer stabiliteten och garanterar vidhäftningen med marken), bandets tillstånd, rören (ingen deformation), kulstift, säkerhetsstift, plattan (inga deformations- eller korrosionsmärken) osv.

Det är förbjudet att ta bort eller byta ut någon av anordningens komponenter.

Kemiska produkter: utrustningen ska genast kasseras om den kommer i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka dess funktion.

TEKNISKA EGENSKAPER:

Rör och huvud på TRIPOD: Aluminium/Säkerhetsnål och platta: Stål/Rem: Polyester

Använd inom: -30°C / +50°C

KRATOS SAFETY garanterar att denna TRIPOD har testats i enlighet med förordning EN 795:2012 Typ B.

FÖRENLIGHET MELLAN UTRUSTNINGAR:

Enheten används med ett fallskyddssystem enligt definitionen i beskrivningen (se standard EN363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara farligt att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom de olika säkerhetsfunktionerna kan inverka på varandra negativt. Därför bör du alltid läsa bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning.

KONTROLL:

Produktens angivna livslängd är obegränsat (under förutsättning att den inspekteras årligen av en kompetent person som auktoriserats av KRATOS SAFETY); men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas.

För att kontrollera utrustningens hållfästhet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av av denne anvisad behörig person, och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX). Resultaten av den regelbundna kontrollen skall rapporteras i protokollet ENTECH01 (kan laddas ner från vår hemsida). Vi rekommenderar att regelbundna kontroller dokumenteras med en kontrollrapport och fotografier.

Kortet för identifikation ska fyllas in (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i identifikationsskylten. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

Om STATIVET används för lastlyftning är kontrollens periodicitet 6 månader.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisningar som strikt ska följas)

Håll utrustningen undan från vassa delar under transport och förvara den i sin förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan från direkt eld och andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användning. Anordningen ska förvaras i sin förpackning, på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.

Trgovec mora po potrebi priskrbeti prevod teh navodil v jezik države, v kateri se naprave uporabljajo. Zaradi zagotavljanja varnosti dosledno upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in skladiščenje. Družba KRATOS SAFETY ni odgovorna za nobeno neposredno ali posredno nesrečo, nastalo zaradi uporabe, ki ni predvidena v teh navodilih, zato opreme ne uporabljajte na način, s katerim bi preseglj opisane omejitve!

NAČIN UPORABE IN VARNOSTNA NAVODILA: Stojalo TRIPOD je začasno premično sidrišče, ki se uporablja za dostop do zaprtih prostorov: cistern, silosov, kanalizacijskih jaškov, vodnjakov ...

Izdelek je v skladu z evropsko uredbo št. 2016/425 o osebni varovalni opremi (OVO), predvsem s standardom EN795 za tip B, ter v skladu z direktivo 2006/42/ES (prej direktiva 98/37/ES) o dvigovanju bremen.

Uporaba kot sidrišče za »dvigovanje« oseb:

Stojalo TRIPOD se lahko uporablja skupaj s samodejnim sistemom za preprečevanje padcev (EN360), dviznimi reševalnimi napravami (v skladu s standardom EN1496, razred A ali B) in/ali napravami za delo na višini.

Stojalo TRIPOD je v skladu z odstavkom 9.3 standarda EN1808, zato se ga lahko uporablja kot visečo dvizno opremo za ljudi, ter v skladu s standardom EN795 tip B, zato se ga lahko uporablja kot sidrišče za varovanje pred padci.

Sidrišče sistema za zaustavljanje padcev oseb ne sme biti isto kot sidrišče sistema za dvigovanje oseb.

Uporaba kot sidrišče za »dvigovanje« tovora:

Stojalo TRIPOD se lahko uporablja skupaj z ustrežno dvizno opremo (vitel, dvizni mehanizmi ...)

Največja obremenitev sidrišča na nogi: 250 kg

Največja obremenitev sidrišča pod glavo stojala: 500 kg

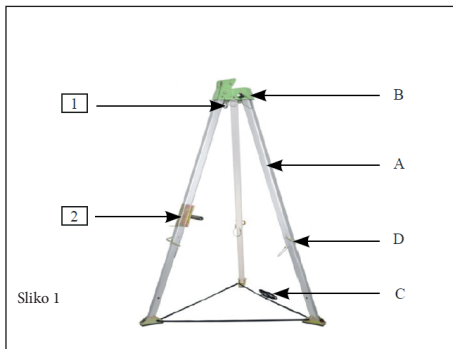
Navedene največje obremenitve je treba uporabljati posamično, kar pomeni, da na različna sidrišča enega stojala TRIPOD ne smete dodajati več obremenitev hkrati.

OPOZORILO: ne glede na način uporabe stojala TRIPOD je POMEMBNO, da so dodatki (npr. pritrdilne plošče) in/ali dvizne naprave, ki so nameščene na stojalo TRIPOD, izdelki proizvajalca KRATOS SAFETY oziroma da so certificirani s strani družbe KRATOS SAFETY.

Namestitvev: Glejte sliko 1.

- 1- Povlecite vse tri noge maksimalno narazen (A).
- 2- Namestite tri kroglične zatiče (B).
- 3- Zadrževalni trak na nogah naj bo do konca raztegnjen (C).
- 4- Iz aluminijastih cevi izvlecite tri varovalne zatiče (D).
- 5- Nastavite višino stojala, tako da aluminijaste cevi eno po eno nastavite na željeno višino in ponovno vstavite varovalne zatiče v odprtine v aluminijastih ceveh (če želite prilagoditi višino, po potrebi ponovite 4. in 5. korak).
- 6- Čim bolj točno nastavite dolžino zadrževalnega traku na nogah (C).

Stojalo TRIPOD mora vedno stati na ravni površini (3 enako dolge noge).



Vsi sestavni deli (kroglični zatiči, zadrževalni trak, plošča, varovalni zatiči ...) so obvezni.

Glede na model izdelka ima trinožno stojalo različna sidrišča:

Prvo sidrišče: dve aluminijasti pritrdili za sidrišče pod glavo stojala omogočata pritrditev sistema proti padcem v skladu s standardom EN363 (samodejni sistem za preprečevanje padcev, drsni sistem za preprečevanje padcev na premičnem varovalu...) ali opreme za delo pri visenju na vrvi.

Drugo pritrdilo omogoča, da se na stojalo TRIPOD vpne tretja oseba, ki opravlja delo, in se tako zavaruje.

Drugo sidrišče:

Modela FA 60 001 00 in FA 60 002 00: sestavljena sta iz plošče z ročico, ki je že pritrjena na aluminijasto cev za namestitvev dvizne reševalne naprave, skladne s standardom EN1496, razred A ali B, tip vitel. Modela FA 60 101 00 in FA 60 102 00: sidrišče se lahko doda na nogo (glejte oznako za ta namen) s pomočjo pritrdilne plošče. To omogoča namestitvev dvizne reševalne naprave, skladne s standardom EN1496, razred A ali B, tip vitel.

Dodatno sidrišče: lahko se doda na nogo (glej oznako za ta namen) s pomočjo pritrdilne plošče. Ta omogoča namestitvev samodejnega sistema za preprečevanje padcev z dvizno reševalno napravo (skladno s standardoma EN360 in EN1496, razred A).

Dodatki, združljivi s stojalom TRIPOD:

Stojalo TRIPOD	REFERENCE PRITRDLINA PLOŠČA – SAMODEJNI SISTEM ZA PREPREČEVANJE PADCEV	REFERENCE PRITRDLINA PLOŠČA – VITEL	DRUGI DODATKI
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 z FA 20 401 30	*pritrdili vgrajeni v stojalo TRIPOD	
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 z FA 20 401 20 ali FA 20 401 20R FA 60 001 04 z FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Sisteme, pritrjene na različna sidrišča, je treba z uporabnikom povezati s pomočjo vmesnega konektorja (skladnega s standardom EN362), v primeru dvigovanja tovora pa z ustrezno opremo glede na vrsto tovora (kot je skoba), ki je v skladu z zahtevami direktive o strojih.

Stojalo TRIPOD je naprava za osebno zaščito, namenjeno samo enemu uporabniku (istočasno ga lahko uporablja samo ena oseba). Kljub temu mora biti med reševanjem z dvizžno reševalno napravo prisotna tretja oseba.

Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in razumevanja teh navodil za uporabo. Berljivost oznak na izdelku je treba redno preverjati.

Sidrišče varovalnega pasu se mora nahajati nad uporabnikom (najmanjša vzdržljivost: 12 kN). Preverite, ali splošna razporeditev zagotavlja omejitve nihanja v primeru padca in ali način dela omejuje tveganje ter višino padca. Ključno je, da preverite prazen prostor pod nogami uporabnika glede na uporabljeno napravo.

Pred uporabo in med njo vam priporočamo, da zagotovite vse potrebno za morebitno varno reševanje. Opremo lahko uporabljajo **samo osebe, ki so usposobljene, strokovne** in zdrave ali so pod nadzorom usposobljene in strokovne osebe. **Pozor!** Nekatera zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost uporabnikov, zato se v primeru dvoma posvetujte z zdravnikom.

Bodite pozorni na nevarnosti, ki bi lahko zmanjšale učinkovitost vaše opreme in s tem tudi varnost uporabnika, in sicer izpostavljanje opreme ekstremnim temperaturam (< -30 °C ali > +50 °C), daljše izpostavljanje zunanjim vremenskim razmeram (UV-žarki, vlažnost), kemičnim izdelkom, električni, zvijanju zaradi uporabe sistema za zaustavljanje padcev, ostrim robovom, drgnjenju ali dejavnikom, ki bi povzročili strganje itd.

Pred vsako uporabo preverite: rotacijo nog – cevi okoli osi na glavi stojala TRIPOD, nosilce iz kavčuka pod nogami (ti zagotavljajo stabilnost in stik s podlago), stanje traku, cevi (na njih ne sme biti deformacij), krogične zatiče, varovalne zatiče, ploščo (na njej ne sme biti deformacij ali sledi korozije) ...

Prepovedano je dodajanje, odstranjevanje ali zamenjevanje katerega koli sestavnega dela naprave.

Kemični izdelki: če naprava pride v stik s kemičnimi izdelki, topli ali gorivi, ki bi lahko vplivali na njeno delovanje, jo prenehajte uporabljati.

TEHNIČNE LASTNOSTI:

Cevi in glava stojala TRIPOD: aluminij / Varovalni zatiči in plošča: jeklo / Trak: poliester

Uporaba med: -30°C / +50°C

Družba KRATOS SAFETY potrjuje, da je bila stojalo TRIPOD preskušeno v skladu s standardom EN 795:2012 za tip B.

ZDRUŽLJIVOST UPORABE:

Naprava se uporablja s sistemom za zaustavljanje padcev, določenim v opisnem listu (glejte standard EN363), z namenom zagotovitve, da je energija, ki se razvije ob zaustavitvi padca, manjša od 6 kN. Pas proti padcem (v skladu s standardom EN361) je edino jermenje za telo, ki ga je dovoljeno uporabljati. Izzdelava lastnega sistema za zaustavljanje padcev, v katerem je lahko vsaka varnostna funkcija v navzkrižju z neko drugo varnostno funkcijo, je lahko nevarna. Zato pred vsako uporabo preverite priporočila za uporabo vsakega sestavnega dela sistema.

PREVERJANJE:

Navedena življenjska doba izdelka je neomejena (ob izvedenem letnem pregledu pri pooblašeni osebi družbe KRATOS SAFETY), vendar je lahko glede na uporabo in/ali rezultate vsakoletnega preverjanja daljša ali krajša. Proizvajalec ali pristojna oseba, pooblaščenca s strani proizvajalca, mora sistematično pregledati opremo v primeru dvoma, padca in vsaj vsakih dvanajst mesecev, da se preveri stanje opreme in zagotovi varnost uporabnika. Če se stojalo TRIPOD uporablja za dvigovanje tovora, ga je treba pregledovati vsakih 6 mesecev.

Tehnični list izdelka je treba izpolniti (v pisni obliki) po vsakem preverjanju izdelka, datum preverjanja in datum naslednjega pregleda morata biti navedena na tehničnem listu. Priporočljivo je tudi, da je datum naslednjega pregleda naveden na samem izdelku.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE: (Navodila je treba dosledno upoštevati)

Med prevozom opremo zaščitite pred ostrimi deli in jo hranite v njeni embalaži. Čistite jo z vodo, obrišite s krpo in obesite v dobro prezračen prostor, da se posuši naravno, ločeno od neposrednega ognja ali virov toplote, kar velja tudi za dele, ki so se med uporabo navzeli vlage. Napravo je treba hraniti v njeni embalaži v zmerno toplem, suhem in zračnem prostoru.



Bu kılavuz, ekipmanın kullanılacağı ülkenin diline bayi tarafından (varsa) tercüme edilmelidir.

Güvenliğiniz için kontrol, bakım ve depolama talimatlarına harfiyen uyun.

KRATOS SAFETY bu kılavuzda öngörülenin haricinde bir kullanımdan kaynaklanan doğrudan veya dolaylı hiçbir kazadan sorumlu tutulamaz. Bu ekipman burada belirtilen sınırlarını aşacak şekilde kullanılmamalıdır!

KULLANMA SEKİLVİYE ÖNEMLER: ÜÇAYAK, geçici ve taşınabilir bir ankraj noktasıdır. Kuv, silo, kanalizasyon, kuyu gibi dar alanlara erişimin sağlanması için tasarlanmıştır.

KKD'ler ile ilgili 2016/425 sayılı Avrupa mevzuatına ve özellikle EN795 B Tipi ve yük kaldırma ile ilgili 2006/42/CE (eski 98/37 CE) sayılı Avrupa Yönetmeliğine uygundur.

Kişi "kaldırma" için ankraj noktası olarak kullanımı:

ÜÇAYAK, geri sarımlı düşüş durdurucu (EN360), kurtarma düzenleri (EN1496 A veya B sınıfı) ve/veya askıda çalışma düzenleri ile beraber kullanılabilir.

ÜÇAYAK, kişinin üçayak kullanarak askıda çalışmasına izin veren EN1808-§ 9.3 standardına ve üçayağın düşüş durdurucu ankraj noktası olarak kullanılmasına izin veren EN795 B Tipi standardına uygundur.

Düşüş önleyici düzenin ankraj noktası kesinlikle kişi kaldırma için kullanılan düzenin ankraj noktasından farklı olmalıdır.

Yük kaldırma için ankraj noktası olarak kullanımı:

ÜÇAYAK, uygun yük kaldırma ekipmanlarıyla beraber kullanılabilir (vinç, palan, ... türünden)

Ayak üzerinde maksimum yük: 250 kg

Kafa altında maksimum yük: 500 kg

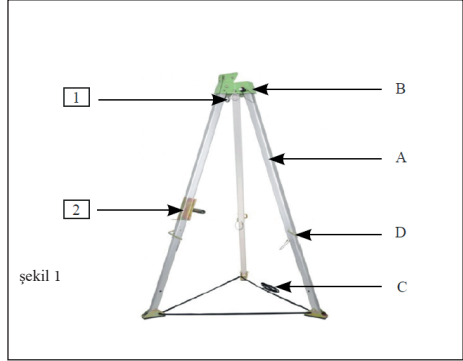
Maksimum yük **ünite başına** hesaplanmalıdır. Aynı anda, aynı ÜÇAYAĞA bağlı farklı ankraj noktalarındaki farklı yükleri beraber hesaplamak mümkün değildir.

DİKKAT, ÜÇAYAĞIN kullanımı ne olursa olsun, aksesuarların (sabitleme plakaları gibi) ve/veya ÜÇAYAK üzerinde kurulmuş kaldırma düzenlerinin orijinal veya KRATOS SAFETY tarafından onaylanmış parçalar olması gereklidir.

Kurulum: Bkz. şekil 1

- 1- Üç ayağı olabildiğince açın (A).
- 2- Üç bilyalı pimi (B) yerleştirin.
- 3- Ayakları tutan kayış ucunu en büyük konuma getirin (C).
- 4- Alüminyum boruların üç güvenlik pimini (D) çıkarın.
- 5- Üçayağın yüksekliğini ayarlayın. Bunu yapmak için alüminyum boruların teker teker kaydırın ve güvenlik pimlerini, alüminyum boruların içindeki deliklerin içine tekrardan sokun (gerekirse, 4 ve 5'inci işlemleri tekrar ederek seviyeyi ayarlayın).
- 6- Ayakları tutan kayış ucunun uzunluğunu olabildiğince kısa olacak şekilde ayarlayın (C).

ÜÇAYAK, her zaman yatay bir yüzey üzerine kurulmalıdır (3 ayak da aynı uzunlukta olmalıdır).



şekil 1

Unsurların hiçbirini (bilyalı pim, tutma kayışı, plaka, güvenlik pimleri...) kaybedilemez .

Üçayak, modele göre farklı ankraj noktalarına sahiptir:

1'inci ankraj noktası: Üçayağın kafasının altında yer alan iki alüminyum ankraj noktası, bir EN363 düşüş durdurucu sistemin (geri sarımlı düşüş durdurucu, esnek kablo ankraj hattına sahip sürgülü düşüş durdurucu, ...) veya halat üzerinde askıda çalışma düzenlerinin bağlanmasına yarar.

İkinci halka, mevcut üçüncü kişinin güvenliğini sağlamak üzere ÜÇAYAĞA bağlanması içindir.

2'inci ankraj noktası:

FA 60 001 00 ve FA 60 002 00 için: EN1496 A Sınıfı veya vinç türünden B sınıfından yükselerek kurtarma düzeninin montajı için öngörülmesi, alüminyum boru üzerine önceden yerleştirilmiş bir tutacağın bulunduğu bir plakadan oluşur. FA 60 101 00 ve FA 60 102 00 için: Sabitleme plakası ile bir ayak üzerine eklenebilir (bkz. bunun için tasarlanmış etiket). Bu, EN1496 A Sınıfı veya vinç türünden B sınıfından yükselerek kurtarma düzeninin monte edilmesini sağlar.

Geleneksel ankraj noktası: Sabitleme plakası ile bir ayak üzerine eklenebilir (bkz. bunun için tasarlanmış etiket). Bu, yükselerek kurtarma düzeni içeren, geri sarımlı düşüş durdurucunun monte edilmesini sağlar (EN360+EN1496 A Sınıfı).

ÜÇAYAKLAR ile uyumlu aksesuarlar:

ÜÇAYAK	SABİTLEME PLAKASI - GERİ SARIMLI DÜŞÜŞ DURDURUCU REFERANSLARI	SABİTLEME PLAKASI REFERANSI - VİNÇ	DİĞER AKSESUARLAR
FA 60 001 00*	FA 20 401 30 ile FA 60 001 02	* : ÜÇAYAĞA entegre plaka	FA 60 002 01
FA 60 002 00*	FA 20 401 20 veya FA 20 401 20R ile FA 60 001 03 FA 20 401 10 ile FA 60 001 04	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Farklı ankraj noktaları ve kullanıcıya bağlı düzenler arasındaki bağlantılar, konnektörler (EN362) ile sağlanmalıdır; yük kaldırmak için, uygun ekipman (pranga türünden) kullanılmalı ve makine yönergesinin standartları doğrultusunda yük ile uyum sağlanmalıdır.

ÜÇAYAK bir bireysel koruyucu ekipmandır. Sadece bir kişiye tahsis edilmelidir (her seferinde sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır). Bununla beraber, yükselerek kurtarma operasyonları sırasında üçüncü bir kişinin hazır bulunması gereklidir.

Kullanıcının güvenliği ekipmanın sürekli verimli halde çalışmasına ve bu kılavuzdaki talimatları anlamasına bağlıdır. Ürünün üzerindeki etiketlerin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir.

ÜÇAYAK, kullanıcının üzerinde bir noktaya yerleştirilmelidir (minimum direnç 12 kN). Sistemin genel yerleşiminin, düşme durumunda salınım hareketini azaltıp işin risklerini ve düşme yüksekliğini sınırlandırmaya yarayacağına emin olun. Kullanılan sisteme göre, kullanıcının ayaklarının altındaki serbest alanı denetlemek şarttır.

Kullanmadan önce ve kullanım esnasında olası bir kurtarma işlemi için güvenli bir şekilde gerekli önlemleri almanızı öneririz. Bu ekipman ancak **egitimli, yetkili** ve sağlıklı yerinde şahıslar tarafından veya eğitimli ve yetkili bir şahsın gözetimi altında kullanılmalıdır. **Dikkat!** Bazı sağlık durumları kullanıcının güvenliğini etkileyebilir, şüpheleriniz varsa hekiminize başvurun.

Ekipmanınızın performansını ve dolayısıyla kullanıcının güvenliğini etkileyebilecek tehlikelerin bilincinde olmalısınız. Örneğin, aşırı ısı (<-30 ° C veya > 50 ° C), doğa şartları (UV ışınları, nem), kimyasal ürünlere, elektrikte uzun süre maruz kalmak, kullanım sırasında düşme engelleyicinin kıvrılıp bükülmesi, kesilmesi, aşınması, keskin kenarlara sürtünmüş olması, vs.

Her kullanımda önce denetlemeniz gereken unsurlar: ÜÇAYAK kafasının üzerindeki mafsalların etrafındaki boru-ayakların rotasyonu, ayakların altındaki kauçuk keçeler (dengeyi ve yere tutuşu sağlar), kayışların durumu, borular (deformasyon olmamalı), bilyalı pimler, güvenlik pimleri, plaka (deformasyon veya korozyon olmamalı)...

Cihaza herhangi bir parça eklemek, çıkarmak veya herhangi bir parçasını değiştirmek yasaktır.

Kimyasal maddeler: Araç, düzgün çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilecek kimyasal maddeler, solventler veya yabancı maddeler ile teması halinde hizmet dışına çıkarılmalıdır.

TEKNİK ÖZELLİKLER:

ÜÇAYAK borusu ve kafası: Alüminyum / Güvenlik pimleri ve plaka: Çelik / Kayış: Polyester

Kullanım ısısı: -30°C / +50°C

KRATOS SAFETY, ÜÇAYAĞIN EN 795::2012 B Tipi standardına uygun testlere tabi tutulduğunu belirtir.

UYUMLU EKİPMAN:

Cihaz, bilgi fişinde belirtildiği gibi (bkz. standart EN363), düşüş durdurma sırasında oluşan enerjinin 6 kN'den az olmasını sağlamak üzere bir düşüş durdurma sistemiyle birlikte kullanılır. Düşüş durdurucu emniyet kemeri (EN361) kullanılmasına izin verilen tek gövde tutucusudur. Bir güvenlik fonksiyonunun başka bir güvenlik fonksiyonunu engelleme ihtimali olduğundan kendi düşüş durdurma ekipmanınızı imal etmek tehlikeli sonuçlar doğurabilir. Bu nedenle kullanmadan önce her sistem parçasına ilişkin kullanım önerilerine bakın.

MUAYENE:

Ürünün belirtilen ömrü sınırsız (KRATOS SAFETY tarafından kabul edilen uzman bir kişi tarafından yıllık incelemesinin yapılması koşuluyla), ancak kullanılmasına ve yapılan yıllık kontrollerin sonucuna bağlı olarak bu süre daha uzun veya kısa olabilir. Sağlamlığından emin olmak ve kullanıcının emniyetini sağlamak için şüphemiz varsa veya bir düşme meydana gelmişse veya ne olursa olsun, en az on iki ayda bir imalatçı tarafından veya imalatçının atadığı yetkili bir şahıs tarafından muayene edilmelidir.

ÜÇAYAK yük kaldırma için kullanılacak ise, denetim her 6 ayda bir yapılmalıdır.

Her muayeneden sonra ürün bilgi fişinin (yazılı olarak) doldurulması, muayene tarihinin ve bir sonraki muayene tarihinin belirtilmesi gereklidir. Bir sonraki muayene tarihinin ürün üzerine de belirtilmesi tavsiye edilir.

BAKIM VE SAKLAMA: (Bu talimatlara harfi harfine uyulmalıdır)

Nakliye esnasında ekipmanı kesici parçalardan uzakta tutun ve ambalajı içinde muhafaza edin. Su ile temizleyin, bir bezle silin ve doğal yollarla kurutmak için doğrudan güneş ışığından veya ısıdan koruyun, iyi havalandırılan kuru bir yerde muhafaza edin, kullanım sırasında ıslanan öğelerin bakımını da aynı şekilde yapın. Cihaz normal sıcaklıkta, kuru bir yerde ambalajının içinde muhafaza edilmelidir.

Tento návod musí být prodejcem přeložen do jazyka používaného v zemi prodejce a použití výrobku.

Pro vaši bezpečnost přesně dodržujte návod k použití, kontrole, údržbě a skladování výrobku.

Společnost KRATOS SAFETY není odpovědná za přímé nebo nepřímé škody vzniklé nesprávným použitím výrobku. Nepoužívejte tento výrobek pro jiné účely, než pro jaké je určen a nepoužívejte jej mimo jeho limity!

NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: TROJNOŽKA je dočasný přenosný kotevní bod, určený ke zpřístupnění omezených prostor: nádrží, sil, kanálů, studen atd.

Je v souladu s evropským nařízením 2016/425 o OOPP a zvláště s normou EN795, typ B a se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES (dříve směrnice 98/37/ES) o zvedání břemen.

Použití jakožto kotevní bod pro „zvedání“ osob:

TROJNOŽKU lze použít v kombinaci se samonavíjecími záchytnými zařízeními proti pádu (EN360), záchrannými zařízeními (EN1496 třída A nebo B) a/nebo pracovními zařízeními zavěšenými na laně.

TROJNOŽKA je v souladu s požadavky normy EN1808-§ 9.3 umožňující její použití jako konstrukce použité k zavěšení osoby a normy EN795 Typ B umožňující její použití jakožto kotevního bodu záchytného zařízení proti pádu.

Kotevní bod záchytného zařízení proti pádu osoby musí být povinně odlišný od kotevního bodu pro zvedání osob.

Použití jakožto kotevní bod pro zvedání břemen:

TROJNOŽKU lze použít v kombinaci se vhodnými zdvižnými zařízeními (typu navijáku, kladky atd.).

Maximální zatížení nohy: 250 kg

Maximální zatížení pod hlavou: 500 kg

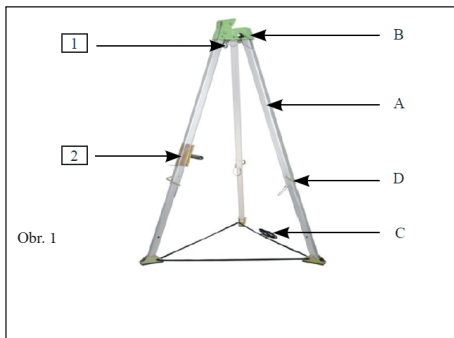
Uvedená maximální zatížení musí působit jednotlivě, není možné kumulovat zároveň několik zátěží na různé kotevní body jedné TROJNOŽKY.

POZOR, bez ohledu na použití TROJNOŽKY je NEZBYTNÉ, aby příslušenství (jako fixační deska) a/nebo zdvižná zařízení instalovaná na TROJNOŽCE byla originální nebo certifikované společností KRATOS SAFETY.

Instalace: Viz obr. 1

- 1- Roztáhněte všechny tři nožky na maximum (A).
- 2- Namontujte všechny tři pojistné kolíky s kroužkem (B).
- 3- Nastavte záchytný popruh nožek do jeho největší polohy (C).
- 4- Vyměňte z hliníkových trubek (D) všechny tři pojistné kolíky.
- 5- Nastavte výšku trojnožky postupným posouváním hliníkových trubek a vložte pojistné kolíky zpět do hliníkových trubek naproti otvorům (v případě potřeby upravte výšku opakovaním operací 4 a 5).
- 6- Nastavte co nejprávněji délku záchytného popruhu nožek (C).

TROJNOŽKU je třeba vždy instalovat na vodorovné ploše (3 nožky o stejné délce).



Obr. 1

Žádnou ze součástí (pojistný kolík s kroužkem, záchytný popruh, deska, pojistné kolíky atd.) nelze ztratit.

Trojnožka má podle modelů různé kotevní body:

Kotevní bod 1: dva hliníkové kotevní kroužky pod hlavou trojnožky umožňující připevnit záchytné zařízení proti pádu EN363 (samonavíjecí záchytné zařízení proti pádu, záchytné zařízení proti pádu posunující se na pojistném laně atd.) nebo pracovní zařízení zavěšená na laně.

Druhý kroužek umožňuje třetí přítomné osobě u manipulaci připoutat se kvůli své bezpečnosti k TROJNOŽCE.

Kotevní bod 2:

U FA 60 001 00 a FA 60 002 00: tvořený deskou s držadlem již připevněným na hliníkové trubce k instalaci záchranného zdvižného zařízení EN1496 třídy A nebo třídy B typu navijáku. U FA 60 101 00 a FA 60 102 00: lze jej přidat na nohu (viz štítek určený k tomuto účelu) pomocí fixační desky. Umožňuje to instalaci záchranného zdvižného zařízení EN1496 třídy A nebo třídy B typu navijáku.

Přídavný kotevní bod: lze jej přidat na nohu (viz štítek určený k tomuto účelu) pomocí fixační desky. Umožňuje to instalaci samonavíjecího záchytného zařízení proti pádu se záchranným zdvižným zařízením (EN360+EN1496 třída A).

Příslušenství kompatibilní s TROJNOŽKAMI:

TROJNOŽKA	REFERENCE FIXAČNÍ DESKY - SAMONAVÍJECÍHO ZÁCHYTNÉHO ZAŘÍZENÍ PROTI PÁDU	REFERENCE FIXAČNÍ DESKY - NAVIJÁKU	DALŠÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 s FA 20 401 30	*: deska zabudovaná do TROJNOŽKY	FA 60 002 01 FA 60 002 02
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 s FA 20 401 20 nebo FA 20 401 20R FA 60 001 04 s FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Spoje mezi systémy připevněnými na jednotlivých kotevních bodech a uživatelem musí být provedeny pomocí spojek (EN362); a v případě zvedání břemen pomocí vhodných prostředků (typu závěsné skoby) odpovídající zvedanému břemenu dle požadavků směrnice o strojních zařízeních.

TROJNOŽKA je individuální ochranný prostředek. Je určena pro použití jednou osobou (může ho tedy v jeden okamžik používat pouze jedna osoba). Přesto je při záchranných akcích pomocí vyzvednutí nutná přítomnost třetí osoby.

Bezpečnost uživatele závisí na účinnosti vybavení a plnému porozumění bezpečnostním požadavkům uvedeným v tomto dokumentu. Označení produktu by mělo být neustále čitelné, proto je nutná jeho pravidelná kontrola.

TROJNOŽKA se musí nacházet nad uživatelem (pevnost minimálně 12 kN). Při instalaci zařízení berte ohled na to, aby při pádu došlo k minimálnímu zhoupnutí do strany, a aby práce byla prováděna takovým způsobem, který sníží riziko pádu nebo jeho délku. Je důležité zkontrolovat volný prostor pod nohama uživatele podle použitého zařízení.

Před každým použitím a během použití doporučujeme učinit vhodná opatření umožňující provést v případě potřeby bezpečnou záchranu uživatele. Toto zařízení smí používat **pouze odborně proškolené, kvalifikované osoby** v dobrém zdravotním stavu, nebo pod dohledem proškolených a kvalifikovaných osob. **Varování!** Aktuální zdravotní stav může mít vliv na bezpečnost uživatele. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem.

Berte v potaz rizika, která mohou snížit účinek vašeho vybavení a tedy i bezpečnost uživatele v případě vystavení extrémním teplotám (<-30 °C nebo >+50 °C), prodloužené expozice klimatickým vlivům (UV paprskům, vlhkosti), působení chemických přípravků, elektrického napětí nebo v případě kroucení záhytného zařízení proti pádu během používání, kontaktu s ostrými hranami, tření či požárání atd.

Před každým použitím zkontrolujte: otáčení trubkových noh kolem os kloubů na hlavě TROJNOŽKY, gumové patky pod základnou nožek (zajišťují stabilitu a zaručují přilnavost k zemi), stav popruhu, trubek (bez deformací), pojistné kolíky s kroužkem, osy kolíků, desky (bez deformací a známek koroze) atd.

Je zakázáno přidávat, odstraňovat nebo vyměňovat jakoukoli část výrobku.

Chemické látky: vyřaďte přístroj mimo provoz, pokud přijde do styku s chemickými látkami, rozpouštědly nebo palivy, které by mohly mít vliv na jeho funkci.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Trubka a hlava TROJNOŽKY: Hliník / Pojistné kolíky a deska: Ocel / Popruh: Polyester

Použití v rozmezí: -30 °C / +50 °C

KRATOS SAFETY potvrzuje, že TROJNOŽKA byla podrobena zkoušce v souladu s normou EN 795:2012 Typ B.

VYHODNOST POUŽITÍ:

Zařízení využívá systém zachycení pádu, který je popsán v informačním listu (viz norma EN363), který zaručuje, že energie vyvinutá při zachycování pádu nepřekročí 6 kN. Zachycovací postroj (EN361) je jediným vybavením zachycujícím lidské tělo, které smí být použito. Může být nebezpečné používat vlastní vyrobené zařízení pro zajištění proti pádu, protože jeho bezpečnostní funkce může kolidovat s jinou bezpečnostní funkcí. Před použitím kterékoli bezpečnostní součásti si prostudujte návod k jejímu použití.

KONTROLA STAVU:

Životnost výrobku je neomezený (za předpokladu každoroční kontroly oprávněným pracovníkem společnosti KRATOS SAFETY), avšak tato doba se může zkrátit nebo prodloužit v závislosti na používání výrobku a/nebo výsledcích každoročních kontrol.

Výrobek by měl být kontrolován při pochybnostech, po zachycení pádu a pravidelně minimálně jednou ročně výrobcem, nebo odborně způsobilou osobou pověřenou výrobcem, a to v přísném souladu s postupy pravidelné revize určenými výrobcem (zejména Revizním manuálem č. GI XX-XXXXXX-XX), kvůli zajištění pevnosti a tím i bezpečnosti uživatele. Výsledky pravidelných kontrol musejí být zaneseny do revizního protokolu ENTECH01 (ke stažení na našich webových stránkách). Doporučujeme, aby revizní kontroly zahrnovaly kontrolní zprávu a fotografie.

Identifikační list je třeba (pisemně) doplnit po každé kontrole výrobku; datum kontroly a datum příští kontroly je třeba zaznamenat do identifikační složce, doporučujeme rovněž poznačit datum příští kontroly na výrobek.

Je-li TROJNOŽKA používána pro zvedání břemen, činí interval kontrol 6 měsíců.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ: (Tyto pokyny důsledně dodržujte)

Během přepravy zařízení uchovávejte v jeho obalu, v dostatečné vzdálenosti od jakékoli řezné plochy. Produkt čistěte mýdlovou vodou, vysušte ho suchým hadrem a zavěste na dobře větraném místě, aby přirozeně vyschnul. Nepoužívejte otevřený oheň nebo jakýkoli zdroj tepla. Stejně postupujte i v případě, že některá ze součástí během používání navlhne. Přístroj musí být uložen v obalu na suchém, dobře větraném místě, chráněném před extrémními teplotami.

Tento návod musí byť predajcom (poprípade) preložený do jazyka používaného v krajine, kde sa zariadenie používa. Z bezpečnostných dôvodov dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Spoločnosť KRATOS SAFETY nie je zodpovedná za priame ani nepriame škody vzniknuté používaním výrobku, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Výrobok nepoužívajte na iné účely, než na aké je určený!

NÁVOD NA POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY: TROJNOŽKA je dočasný a prenosný kotviaci bod a je určená na to, aby umožnila prístup do stiesnených priestorov: jaskyne, sklady, kanalizácie, studni... Je v súlade s európskym nariadením 2016/425 o OOP a predovšetkým s normou EN 795, typ B, ako aj so smernicou 2006/42/ES o strojových zariadeniach (bývalá smernica 98/37/ES) na zdvíhanie nákladu.

Používanie ako kotviaceho bodu na „zdvíhanie“ osôb:

TROJNOŽKA sa môže používať v kombinácii so samonavijacími zariadeniami na zachytávanie pádu (EN 360), záchrannými zariadeniami (EN1496, trieda A alebo B) a/alebo zariadeniami na prácu na lane.

TROJNOŽKA je v súlade s požiadavkami normy EN 1808 – odsek 9.3, ktorá umožňuje používanie tohto zariadenia ako konštrukcie na zavesenie osoby, ako aj v súlade s normou EN 795, typ B, ktorá umožňuje používanie tohto zariadenia ako kotviaceho bodu na zachytenie pádu.

Kotviaci bod systému na zachytenie pádu osôb musí byť bezpodmienečne odlišný od kotviaceho bodu systému na zdvíhanie osôb.

Používanie ako kotviaceho bodu na zdvíhanie nákladu:

TROJNOŽKA sa môže používať v kombinácii s vodnými zariadeniami na zdvíhanie (typ navijaka, kladkostroj...).

Max. nosnosť na nohu: 250 kg

Max. nosnosť pod vrcholom: 500 kg

Uvedené max. nosnosti sa musia **ukladovať jednotne**, nie je možné kumulovať niekoľko nosností súčasne na rôzne kotviace body tej istej TROJNOŽKY.

UPOZORNENIE: Bez ohľadu na používanie TROJNOŽKY je NEVYHNUTNÉ, aby príslušnosť (ako upevňovacia doska) a/alebo zariadenie na zdvíhanie namontované na TROJNOŽKE bolo pôvodné alebo certifikované spoločnosťou KRATOS SAFETY.

Montáž: Pozri obr. 1

- 1- Všetky tri nôžky roziahnite na maximum (A).
- 2- Umiestnite všetky tri kolíky s guľôčkou (B).
- 3- Pridržiavací popruh nožičiek dajte do najväčšej polohy (C).
- 4- Z hliníkových rúrok (D) vyberte tri bezpečnostné kolíky.
- 5- Nastavte výšku trojnožky tak, že hliníkové rúrky budete posúvať po jednej z bezpečnostných kolíky znova vložíte do otvorov na hliníkových rúrkach (ak je to potrebné, prispôbte výšku zopakovaním úkonu 4 a 5).
- 6- Dĺžku pridržiavacieho popruhu nožičiek nastavte čo najtesnejšie (C).

TROJNOŽKA musí byť stále namontovaná na horizontálnej ploche (3 rovnako dlhé nožičky).

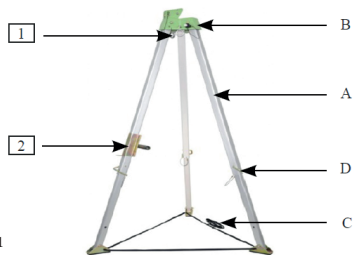


Fig. 1
Obr. 1

Všetky komponenty (kolíky s guľôčkami, pridržiavací popruh, doska, bezpečnostné kolíky...) sú nestratiteľné.

Trojnožka má v závislosti od modelu rôzne kotviace body:

Kotviaci bod 1: dva hliníkové kotviace krúžky umiestnené pod vrcholom trojnožky umožňujú pripevniť zariadenie na zachytenie pádu EN 363 (samonavijacie zariadenie na zachytenie pádu, posuvné zariadenie na zachytenie pádu na flexibilnom kotviacom vedení...) alebo zariadenie na prácu vo visacej polohe na lane.

Druhý krúžok umožňuje tretej osobe prítomnej počas manipulácií pripevniť sa k TROJNOŽKE, aby sa zaručila jej bezpečná situácia.

Kotviaci bod 2:

Prí FA 60 001 00 a FA 60 002 00: vytvorené z dosky s už vopred upevnenými opornými rukovätami na hliníkovej rúrke za účelom montáže záchranného zdvíhacieho zariadenia EN 1496, triedy A alebo triedy B, typu navijaka. Prí FA 60 101 00 a FA 60 102 00: sa môže pridať k nožičke (pozri štítok určený na tento účel) pomocou upevňovacej dosky. Týmto spôsobom je možné namontovať záchranné zdvíhacie zariadenie EN 1496, triedy A alebo triedy B, typu navijaka.

Doplnkový kotviaci bod: sa môže pridať k nožičke (pozri štítok určený na tento účel) pomocou upevňovacej dosky. Týmto spôsobom je možné namontovať samonavijacie zariadenie na zachytenie pádu s integrovaným záchranným zdvíhacím zariadením (EN 360 + EN 1496, triedy A).

Príslušnosť kompatibilné s TROJNOŽKOU:

TROJNOŽKA	REFERENCIE UPEVNŔOVACEJ DOSKY – SAMONAVIJACIE ZARIADENIE NA ZACHYTENIE PÁDU	REFERENCIE UPEVNŔOVACEJ DOSKY – NAVIJAK	INÉ PRÍSLUŠENSTVO
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 s FA 20 401 30	*: doska integrovaná do TROJNOŽKY	FA 60 002 01 FA 60 002 02
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 s FA 20 401 20 alebo FA 20 401 20R FA 60 001 04 s FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Prípojenia medzi pevnými systémami na rôznych kotviacich bodoch a používateľom sa musia vykonávať pomocou konektorov (EN 362); a v prípade zdvíhania nákladu (typu kľuka) v súlade s nákladom podľa požiadaviek smernice o strojoch.

TROJNOŽKA je osobný ochranný prostriedok a smie byť priradená iba jednému používateľovi (v jednom okamihu ho teda môže používať iba jedna osoba). Pri záchranných akciách pomocou zdvíhania je potrebné privolať tretiu osobu.

Bezpečnosť používateľa závisí od trvalej účinnosti zariadenia a od správneho pochopenia pokynov v tomto návode na použitie. Čitateľnosť označenia výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať.

TROJNOŽKA by sa mala umiestniť nad používateľa (s minimálnou odolnosťou 12 kN). Overte, či všeobecné usporiadanie obmedzuje kyvadlový pohyb v prípade pádu a či je možné prácu vykonávať tak, aby nedochádzalo ku kyvadlovému efektu, ohrozeniu a pádu z výšky. V závislosti od používaného zariadenia je potrebné skontrolovať priestor pod nohami.

Pred každým použitím a počas použitia odporúčame urobiť vhodné opatrenia umožňujúce vykonať v prípade potreby bezpečnú záchranu používateľa. Toto zariadenie je určené iba pre **vyškolené a kvalifikované osoby** v dobrom zdravotnom stave alebo pre osoby pracujúce pod dohľadom vyškoleného a kvalifikovaného pracovníka. **Upozornenie!** Aktuálny zdravotný stav môže mať vplyv na bezpečnosť používateľa. V prípade pochybností sa poraďte so svojim lekárom.

Uvedomte si riziká, ktoré by mohli znížiť výkonnosť zariadenia, a teda aj bezpečnosť jeho používateľa, ak je zariadenie vystavené extrémnym teplotám (< -30 °C alebo > +50 °C), dlhodobu nepriaznivým klimatickým podmienkam (UV žiarenie, vlhkosť), chemickým výrobkom, elektrickým obmedzeniam, torzii vo vnútri používaného systému na zachytenie pádu, ostrým hranám, treniam, rezným hranám a pod.

Pred každým použitím skontrolujte: rotáciu rúrkových nožičiek okolo otočných osí na vrchu TROJNOŽKY, gumové podložky pod nožičkami (zaručujú stabilitu a prilnavosť k podlahe), stav popruhu, rúrky (či nie sú zdeformované), kolíky s guľôčkami, bezpečnostné kolíky, dosku (zdeformovanie alebo stopy po korózii)...

Je zakázané dodávať, odstraňovať alebo vymieňať akékoľvek komponenty zariadenia.

Chemické výrobky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými výrobkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyradte z prevádzky.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

Rúrka a vrch TROJNOŽKY: Hliník/Bezpečnostné kolíky a doska: Oceľ/popruh: Polyester

Používanie v teplotnom rozmedzí: -30 °C/+50°C

Spoločnosť KRATOS SAFETY potvrdzuje, že TROJNOŽKA bola testovaná v súlade s normou EN 795:2012, typu B.

VHODNOSŤ POUŽITIA:

Zariadenie sa používa so systémom na zachytávanie pádu, ako je to definované v informačnom zázname výrobku (pozri normu EN 363) s cieľom zabezpečiť, aby energia vyvinutá počas zachytávania pádu bola nižšia ako 6 kN. Bezpečnostný postroj (EN 361) je jedinou povolenou záchytnou pomocou tela, ktorá sa smie používať. Môže byť nebezpečné používať svojpomocne vyrobený systém na zachytenie pádu, pretože jeho bezpečnostná funkcia môže kolidovať s inou bezpečnostnou funkciou. Pred akýmkoľvek použitím si preštudujte návod na použitie každého komponentu systému.

KONTROLA:

Informačná životnosť výrobku je neobmedzený (za predpokladu každoročnej kontroly oprávneným pracovníkom spoločnosti KRATOS SAFETY), môže sa však skrátiť alebo predĺžiť v závislosti od používania výrobku a/alebo výsledkov každoročných kontrol.

Zariadenie na zachytenie pádu musí pravidelne kontrolovať výrobca alebo ním poverená osoba v prípade pochybností o jeho stave, po každom páde a minimálne raz ročne, aby sa zaručila jeho účinnosť, a musia sa dodržiavať prísne postupy pre pravidelnú analýzu definovanú výrobcom (a predovšetkým kontrolné smernice, ref. GI XX- XXXXXX-XX), a tým i bezpečnosť jeho používateľa. Výsledky pravidelných kontrol sa musia zaznamenať v kontrolnom protokole ENTECH01 (je možné ho prebrať z našej internetovej lokality). Odporúča sa, aby sa pravidelné kontroly dokumentovali spolu s kontrolnými správkami a fotografiami.

Identifikačný záznam výrobku je potrebné doplniť (pisomne) po každej kontrole, dátum kontroly a dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na identifikačnom zázname, a zároveň sa odporúča, aby bol dátum nasledujúcej kontroly uvedený na výrobku.

Ak sa TROJNOŽKA používa na zdvíhanie nákladu, frekvencia kontrol je stanovená na 6 mesiacov.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE: (Pokyny, ktoré sa musia striktné dodržiavať)

Dbajte na to, aby sa zariadenie počas prepravy nedotýkalo žiadnej ostrej časti a skladujte ho v príslušnom obale. Zariadenie očistite vodou, utrite handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschlo prirodzeným spôsobom, pričom dbajte na to, aby sa nachádzalo v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja otvoreného ohňa alebo zdroja tepla. To isté platí pre komponenty, ktoré navlhli počas používania. Zariadenie sa musí skladovať v pôvodnom obale na teplom, suchom a vetranom mieste.

Ovu obavijest treba (naposljetku) prevesti trgovac na malo, na jezik zemlje upotrebe.

Radi vaše sigurnosti, striktno se pridržavajte uputa za upotrebu, ovjeru, održavanje i čuvanje.

KRATOS SAFETY ne može biti odgovoran za izravnu ili neizravnu štetu koja nastupi kao posljedica upotrebe kakva nije predviđena ovom obavijesti; nemojte koristiti opremu na način koji premašuje njene mogućnosti!

UPOTREBA I MJERE OPREZA: TRONOŽAC je privremeno i prijenosno sidrište, namijenjen je omogućavanju pristupa zatvorenim prostorima, primjerice cisternama, silosima, kanalizacijskim odvodima, bušotinama...

Uskladen je s Uredbom Europske unije 2016/425 o OZO-u i posebice sa standardom EN795 vrste B te Direktivom o strojevima 2006/42/EZ (prethodno 98/37/EZ) za podizanje tereta.

Upotreba kao sidrište za „podizanje“ osoba:

TRONOŽAC se može upotrebljavati zajedno s uređajima za zaustavljanje pada s uvlačivom trakom (EN360), uređajima za spašavanje (EN1496 klasa A ili B) i/ili uređajima za pristup uzetom.

TRONOŽAC udovoljava zahtjevima standarda EN1808-stavak 9.3, koji dopušta upotrebu ovog uređaja kao konstrukcije za pristup uzetom osoba, kao i standarda EN795 vrste B, koji omogućuje upotrebu ovog uređaja kao sidrišta za zaustavljanje pada.

Sidrište sustava zaustavljanja pada osobe obvezno mora biti različito od sidrišta sustava za podizanje osobe.

Upotreba kao sidrište za podizanje tereta:

TRONOŽAC se može upotrebljavati u kombinaciji s odgovarajućom opremom za podizanje (primjerice vitao, kolotur...)

Maksimalno opterećenje na nogama: 250 kg

Maksimalno opterećenje ispod glave: 500 kg

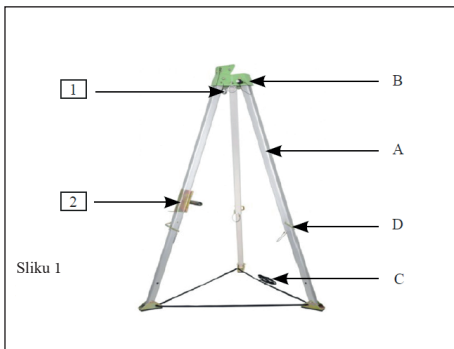
Navedena maksimalna opterećenja moraju se primjenjivati pojedinačno, istodobno nije moguće zbrajati više opterećenja na različitim sidrištima istog TRONOŠCA.

UPOZORENJE, neovisno o upotrebi TRONOŠCA NEOPHODNO je da pribor (kao što je ploča za fiksiranje) i/ili uređaji za podizanje ugrađeni na TRONOŽAC budu originalni ili certificirani od društva KRATOS SAFETY.

Ugradnja: Vidjeti sliku 1

- 1- Raširite tri noge čim je više moguće (A).
- 2- Postavite tri kuglične igle (B).
- 3- Namjestite sigurnosni remen nogu u najširi položaj (C).
- 4- Uklonite tri učvršnice s aluminijskih cijevi (D).
- 5- Prilagodite visinu tronošca, tako da skliznete jednu po jednu aluminijsku cijev te umetnete učvršnice u rupe aluminijskih cijevi (prilagodite razinu prema potrebi ponavljanjem radnji 4 i 5).
- 6- Prilagodite dužinu sigurnosnog remena nogu što je preciznije moguće (C).

TRONOŽAC se uvijek mora ugraditi na ravnoj površini (3 noge iste dužine).



Sliku 1

Ni jedan element ne smije biti izgubljen (kuglična igla, sigurnosni remen, sidrena ploča, učvršnice...).

Ovisno o modelu, tronožac ima različita sidrišta:

Sidrište 1: dva sidrišna aluminijska prstena koja se nalaze ispod glave tronošca, što omogućuje postavljanje sustava za zaustavljanje pada EN363 (uređaj za zaustavljanje pada na uvlačenje, klizna naprava za zaustavljanje pada na fleksibilnom sidrištu...) ili uređaja za pristup uzetu.

Drugi prsten omogućuje trećoj osobi prisutnoj za rukovanje da se spoji s TRONOŠCEM radi vlastite sigurnosti.

Sidrište 2:

Za FA 60 001 00 i FA 60 002 00: sastoji se od ploče s potpornom ručicom već postavljenoj na aluminijsku cijev radi ugradnje uređaja za spašavanje podizanjem razreda A EN1496 ili razreda B vrste vitla. Za FA 60 101 00 i FA 60 102 00: može biti dodano na nogu (usp. oznaka predviđena za tu svrhu) putem fiksirajuće ploče. Time se omogućuje ugradnja uređaja za spašavanje podizanjem razreda A EN1496 ili razreda B vrste vitla.

Dodatno sidrište: može biti dodano na nogu (usp. oznaka predviđena za tu svrhu) putem fiksirajuće ploče. Time se omogućuje ugradnja sustava zaustavljanja pada na uvlačenje koji ima integriran uređaj za spašavanje podizanjem (EN360+EN1496 razred A).

Pribor kompatibilan s TRONOŠCEM:

TRONOŽAC	REFERENCE FIKSIRAJUĆA PLOČA – UREĐAJ ZA ZAUSTAVLJANJE PADA NA UVLAČENJE	REFERENCE FIKSIRAJUĆA PLOČA – VITLO	OSTALI PRIBOR
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 s FA 20 401 30	*: sidrena ploča ugrađena u TRONOŽAC	FA 60 002 01
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 s FA 20 401 20 ili FA 20 401 20R FA 60 001 04 s FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Veze između sustava priključenih na različita sidrišta i korisnika trebaju biti izvedene putem spona (EN362); i u slučaju podizanja tereta putem odgovarajuće opreme (kao što su karike) i u skladu sa zahtjevima u pogledu opterećenja Direktive o strojevima.

TRONOŽAC je osobna zaštitna oprema, koja mora biti dodijeljena samo jednom korisniku (istodobno ga može upotrebljavati samo jedna osoba). Međutim, prisutnost treće osobe potrebna je tijekom radnji spašavanja podizanjem.

Sigurnost korisnika ovisi o kontinuiranoj učinkovitosti opreme i punom razumijevanju sigurnosnih uputa sadržanih u ovom letku. Oznake proizvoda treba povremeno provjeravati zbog čitljivosti.

TRONOŽAC se mora postaviti iznad korisnika (najmanji otpor 12 kN). Osigurajte da opći raspored ograničava oscilirajuće kretanje u slučaju pada i da se rad obavlja tako da ograniči rizik i visinu pada. Ključno je provjeriti slobodan prostor pod nogama korisnika s obzirom na korišten uređaj.

Prije i tijekom uporabe preporučujemo vam da poduzmete potrebne mjere za moguće spašavanje u sigurnim uvjetima. Ovom opremom se **isključivo trebaju služiti obučeni, vješti i zdravi korisnici**, ili pod nadzorom obučениh i vještih osoba. **Upozorenje!** Određena medicinska stanja mogu utjecati na sigurnost korisnika; u slučaju sumnje, konzultirajte svog liječnika.

Budite svjesni opasnosti koje bi mogle smanjiti performanse vaše opreme, a time i sigurnost korisnika, u slučaju izloženosti ekstremnim temperaturama (<-30 °C ili > +50 °C), dugotrajnoj izloženosti vremenskim prilikama (UV zračenje, vlaga), kemikalijama, električnom naponu, torzijama sustava zaustavljanja pada tijekom upotrebe, oštrim rubovima, trenju ili rezovima itd.

Prije svake upotrebe, provjerite: rotaciju nogu oko artikulacijskih osovina na glavi TRONOŠCA, gumene jastučice ispod nogu (pružaju stabilnost i omogućuju prijanjanje za tlo), stanje remena, cijevi (bez deformacija), kuglastih igli, učvršćiva, ploče (bez deformacije ili znakova korozije)...

Nemojte uklanjati, dodavati ili mijenjati komponente proizvoda.

Kemijski proizvodi: postaviti sustav izvan upotrebe ako stupi u kontakt s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji mogu utjecati na njegov rad.

TEHNIČKI PODATCI:

Cijev i glava TRONOŠCA: Aluminiј/učvršćiva i sidrena ploča: Čelik/Remen: poliester

Upotreba između: -30 °C / +50 °C

KRATOS SAFETY potvrđuje da je TRONOŽAC bio predmet ispitivanja u skladu sa standardom EN 795:2012 vrste B.

PRIKLADNOST ZA UPOTREBU:

Uređaj se upotrebljava sa sustavom zaustavljanja pada kako je definiran u podatkovnom listu (vidjeti standard EN363), kako bi se osiguralo da je energija koja se razvija tijekom zaustavljanja pada manja od 6 kN. Uprtač za zaustavljanje pada (EN361) jedini je uređaj za obuzdavanje tijela koji se smije upotrebljavati. Može biti opasno stvoriti vlastiti sustav zaustavljanja pada u kojem svaka sigurnosna funkcija ometa drugu sigurnosnu funkciju. Prema tome, važno je pročitati upute o svakoj komponenti sustava prije upotrebe.

OVJERA:

Preporučeni radni vijek opreme je neograničen (u skladu s godišnjim pregledom stručne osobe koju ovlasti KRATOS SAFETY), ali može biti povećan ili smanjen u skladu s upotrebom i/ili rezultatima godišnjih pregleda. Opremu treba pregledati ako postoji ikakva sumnja, poslije pada ili barem jednom godišnje, proizvođač ili stručna osoba koju proizvođač ovlasti, kako bi se provjerila otpornost, a time i sigurnost korisnika. Ako se TRONOŽAC upotrebljava za podizanje tereta, potrebno ga je pregledati svakih šest mjeseci.

Podatkovni list treba ispuniti (u pisanom obliku) nakon svake ovjere proizvoda; datum ovjere i datum sljedeće ovjere moraju se navesti na podatkovnom listu, preporučuje se i navođenje datuma sljedeće ovjere na proizvod.

SERVISIRANJE I ČUVANJE: (Striktно se pridržavati ovih uputa)

Tijekom transporta, držite opremu u ambalaži, podalje od oštrih površina. Čistite ju vodom, obrišite krpom i objesite na dobro ventiliranom mjestu, kako bi se prirodno osušila te je držite podalje od izravne svjetlosti ili izvora topline; slijedite isti postupak za komponente koje su tijekom upotrebe postale vlažne. Sustav se mora čuvati u ambalaži, na suhom i dobro ventiliranom mjestu, zaštićen od ekstremnih temperatura.

Ovo obaveštenje treba (naposljetku) da prevede trgovac na malo, na jezik zemlje upotrebe.

Radi vaše bezbednosti, striktno se pridržavajte uputstva za upotrebu, overu, održavanje i čuvanje.

KRATOS SAFETY ne može da bude odgovoran za direktnu ili indirektnu štetu koja nastupi kao posledica upotrebe kakva nije predviđena ovom obavesti; nemojte da koristite opremu na način koji premašuje njene mogućnosti!

UPOTREBA I MERE OPREZA: TRIPOD (tronožac) je privremeno i prenosivo sidrište; dizajniran je kako bi pružio pristup malim prostorima: rezervoarima, silosima, kanalizaciji, bunarima...

U skladu je sa Evropskom regulativom 2016/425 o LZO i naročito sa standardom EN795 Tip B kao i sa Direktivom o uređajima 2006/42/CE (prethodno 98/37/EZ) za podizanje tereta.

Korišćenje kao sidrišta za «podizanje» osobe:

TRIPOD se može koristiti u kombinaciji sa sistemima za zaustavljanje padova (EN360), uređajima za spašavanje (EN1496 klasa A ili B) i/ili uređajima za rad na visini.

TRIPOD je u saglasnosti sa zahtevima standarda EN1808-§ 9.3 koji omogućuje korišćenje ovog uređaja kao strukture za suspenziju osobe, kao i standarda EN795 tipa B koji omogućava njegovo korišćenje kao sidrišta za zaustavljanja pada.

Sidrište sistema za zaustavljanje pada mora biti različito od sidrišta sistema za podizanje osobe.

Korišćenje kao sidrišta za «podizanje» tereta:

TRIPOD se može koristiti u kombinaciji sa odgovarajućom opremom za podizanje (kao što su čekrk, dizalica,...)

Maksimalno opterećenje na nozi: 250 kg

Maksimalno opterećenje pod glavom: 500 kg

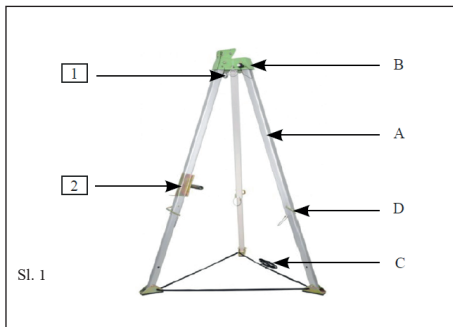
Navedena maksimalna opterećenja moraju da se primenjuju pojedinačno; nije moguće akumulirati više tereta istovremeno na različitim sidrištima istog TRIPODA.

UPOZORENJE, bez obzira na upotrebu TRIPODA, **OBAVEZNO** je da su pribor (kao što je pričvrсна ploča) i / ili uređaji za podizanje koji su instalirani na TRIPODU originalni ili sertifikovani od strane KRATOS SAFETY.

Instalacija: Vidi sl. 1

- 1- Raširite tri noge šta je više moguće (A).
- 2- Postavite tri kuglične igle (B).
- 3- Podesite nožni remen na najveći položaj (C).
- 4- Uklonite tri pričvršnice sa aluminijumske cevi (D).
- 5- Prilagodite visinu tripoda, tako da kliznete jednu po jednu aluminijumsku cev te umetnete pričvršnice u rupe aluminijumskih cevi (prilagodite nivo prema potrebi ponavljanjem radnji 4 i 5).
- 6- Prilagodite dužinu sigurnosnih gurtne nogu šta je preciznije moguće te postavite konektor nazad na sigurnosnu gurtanu (C).

TRIPOD uvek mora da se ugradi na ravnom (3 noge iste dužine).



Sl. 1

Nijedan element ne sme da bude izgubljen (kuglična igla, sigurnosne gurtne, sidrena ploča, pričvršnice...).

Tripod ima različita sidrišta u zavisnosti od modela:

Sidrište 1: dva sidra aluminijumska prstena koja se nalaze ispod glave tripoda, što omogućava postavljanje sistema za zaustavljanje pada EN363 (uređaj za zaustavljanje pada uvlačivog tipa, klizni uređaj za zaustavljanje pada na fleksibilnom sidrištu...) ili uređaja za pristup užetu.

Drugi prsten omogućava trećoj osobi koja je prisutna za rukovanje da bude zakačena na TRIPOD da bi bila u bezbednoj situaciji.

Sidrište 2:

Za FA 60 001 00 i FA 60 002 00: sastoji se od ploče sa potpornom ručkom već postavljenoj na aluminijumsku cev radi instalacije uređaja za spašavanje podizanjem klase A ili klase B EN1496 tipa čekrka. Za FA 60 101 00 i FA 60 102 00: može se dodati na postolje (pogledati etiketu koja je namenjena za ovu svrhu) preko pričvršne ploče. Ovo omogućava instalaciju uređaja za spašavanje tipa EN1496 klase A ili klase B, tipa čekrk.

Dodatno sidrište: može se dodati na postolje (pogledati etiketu predviđenu za ovu svrhu) preko pričvršne ploče. Ovo omogućava instalaciju sistema za automatsko zaustavljanje koji uključuje uređaj za spašavanje podizanjem (EN360 + EN1496 klasa A).

Dodatna oprema kompatibilna sa TRIPODOM:

TRIPOD	REFERENCE PRIČVRŠNE PLOČE - SISTEM ZA AUTOMATSKO ZAUSTAVLJANJE	REFERENCE PRIČVRŠNE PLOČE - ČEKRK	OSTALA DODATNA OPREMA
FA 60 001 00*	FA 60 001 02 sa FA 20 401 30	* : ploča intergirsana u TRIPOD FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	FA 60 002 01
FA 60 002 00*	FA 60 001 03 sa FA 20 401 20 ili FA 20 401 20R FA 60 001 04 sa FA 20 401 10		
FA 60 101 00	FA 60 101 01	FA 60 101 02	FA 60 002 02
FA 60 102 00	FA 20 401 30, FA 20 401 20, FA 20 401 20R, FA 20 401 10	FA 60 003 20, FA 60 003 30, FA 60 023 20, FA 60 023 20R	



Veze između sistema pričvršćenih za različita sidrišta i korisnika moraju biti izvedene preko konektora (EN362); i u slučaju podizanja tereta odgovarajućom opremom (tip kovč) i da odgovaraju opterećenju u skladu sa zahtevima Direktive o uređajima.

TRIPOD je komad lične zaštitne opreme; treba ga dodeliti jednom korisniku (može ga upotrebljavati samo jedno lice istovremeno). No, prisustvo trećeg lica je neophodno tokom operacija spašavanja podizanjem.

Bezbednost korisnika zavisi od efikasnosti opreme i potpunog razumevanja bezbednosnih uputstava sadržanih u ovom letku. Oznake proizvoda treba povremeno proveravati zbog čitkosti.

TRIPOD se mora postaviti iznad korisnika (minimalna čvrstoća: 12 kN). Pobrinite se da opšta dispozicija ograničava pokrete njihanja u slučaju pada te da se preduzmu radnje za ograničenje rizika i visine pada. Neophodno je proveriti slobodan prostor ispod korisnikovih nogu, zavisno od uređaja koji se koristi.

Pre i tokom upotrebe, preporučujemo da preduzmete sve neophodne mere opreza za bezbedno spašavanje, ako se za tim pokaže potreba. Ovu opremu trebaju da koriste **isključivo obučeni, vešti i zdravi ljudi**, ili pod nadzorom obučenog i veštog lica. **Pažnja!** Određena medicinska stanja mogu da utiču na bezbednost korisnika; ako postoji sumnja, konsultujte svog lekara.

Budite svesni opasnosti koje mogu umanjiti efekat vaše opreme, te prema tome i bezbednost korisnika, kao što su izlaganje ekstremnim temperaturama (< -30°C ili > 50°C), dugotrajnog izlaganja elementima (UV zraci, vlažnost), hemijski elementi, električna ograničenja, uvrtnje sistema za zaustavljanje pada tokom upotrebe, oštre ivice, trenje ili sečenje, itd.

Pre svake upotrebe, molimo proverite: rotaciju nogu oko artikulacionih osovine na glavi TRIPODA, gumene jastučice ispod nogu (pružaju stabilnost i omogućavaju prijanjanje za tlo), stanje gurtne, cevi (bez deformacija), kuglastih igli, pričvrsnica, ploče (bez deformacije ili znakova korozije)...

Zabranjeno je uklanjati, dodavati ili zamenjivati neku od komponenti proizvoda.

Hemijski proizvodi: stavite sistem izvan upotrebe ako stupi u kontakt sa hemijskim proizvodima, rastvaračima ili gorivima koji mogu da utiču na njegov rad.

TEHNIČKI PODACI:

Cevi i glava TRIPODA: Aluminijum / Osovine i ploča: Čelik / Gurtne: Poliester

Upotreba na temperaturi između: -30°C / +50°C

KRATOS SAFETY garantuje da je TRIPOD testiran u skladu sa standardom EN 795:2012 Tip B.

POGODNOST ZA UPOTREBU:

Uređaj se koristi sa sistemom za zaustavljanje pada kako je definisano u tehničkom listu (vidi standard EN363) kako bi se osiguralo da je energija koja je nastala tokom zaustavljanja padanja manja od 6 kN. Pojas za zaustavljanje pada (EN361) jedini je uređaj za stezanje tela koji sme da se koristi. Može da bude opasno stvoriti sopstveni sistem zaustavljanja pada u kom svaka bezbednosna funkcija može da ometa drugu bezbednosnu funkciju. Pre upotrebe pročitajte uputstva koje se tiču svake komponente u sistemu.

OVERAVANJE:

Preporučeni radni vek opreme je neograničen (u skladu sa godišnjim pregledom stručnog lica kog ovlašćuje KRATOS SAFETY), ali može da bude povećan ili smanjen u skladu sa upotrebom i/ili rezultatima godišnjih pregleda. Opremu treba pregledati ako postoji ikakva sumnja, ili nakon pada te barem jednom godišnje, proizvođač ili stručno lice ovlašćeno od proizvođača, kako bi se proverila čvrstoća i bezbednost korisnika.

Ako se TRIPOD koristi za podizanje tereta, periodičnost provere je 6 meseci.

Opisni list mora biti popunjen (u pisanoj formi) nakon svakog pregleda proizvoda; datum provere i datum sledeće provere moraju biti naznačeni na opisnom listu, preporučuje se da se datum sledeće provere upiše i na proizvodu.


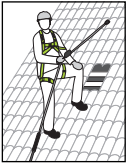
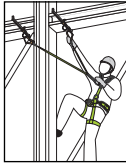
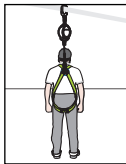
SERVISIRANJE I ČUVANJE: (Striktno se pridržavati ovih uputstava)

Tokom transporta, držite opremu u ambalaži, podalje od oštih površina. Čistite je vodom, obrišite krpom i obesite na dobro provetrenom mestu, kako bi se prirodno osušila te je držite podalje od direktne svetlosti ili izvora topline; sledite isti postupak za komponente koje su tokom upotrebe postale vlažne. Sistem se mora čuvati u ambalaži, na suvom i dobro provetrenom mestu, zaštićen od ekstremnih temperatura.

3

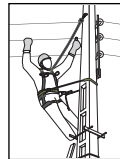
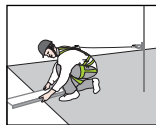


Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringsystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekləri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Příklady systému na zachytávání pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Příklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795	
+	
EN362	
+	
EN358	
+	
EN354 / EN358	



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.

Im Rahmen Ihrer Risikobewertung müssen sie einen Rettungsplan erarbeiten haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości do spełnienia w nagłych wypadkach.

Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.

I tillegg til risikounderingen du får brug for en redningsplan, for alt arbejde i høiden for at opfylde en nødsituation.

Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahättiläntilanteessa.

I tillegg til risikounderingen må du ha en redningsplan for arbeid i høiden for å møte en krisesituasjon.

Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.

Riskleri değerlendirilirmeye ek olarak, acil bir durumda cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.

V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.

Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizik pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE):**

La déclaration de conformité (UE) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU):

You are free to download the declaration of conformity (EU) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (EU):

Die Konformitätserklärung (EU) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE):

La Declaración de Conformidad (UE) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE):

La dichiarazione di conformità (UE) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING (EU):

De conformiteitsverklaring (EU) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE):

Deklarację zgodności (UE) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE):

A declaração de conformidade (UE) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação K-S.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING:

EU-overensstemmelseerklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU)-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:

(EU)-vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSEKTLÆRING (EU):

Konformitetserklæringen (EU) kan frit lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU):

Försäkran om överensstämmelse (EU) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU):

Izjava o skladnosti (EU) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB) UYGUNLUK BEYANI:

(AB) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU):

Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁŠENIE O ZHODE (EU):

Vyhlasenie o zhode (EU) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU):

Izjava o skladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU):

Deklaraciju o usaglašenosti (EU) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje QR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС):

Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU):

A megfelelőségi nyilatkozat (EU) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

Organisme notifié ayant effectué l'examen UE de type.
 Notified body having performed the EU type inspection.
 Zugelassene Stelle, die Standard-EU-Prüfungen durchgeführt hat.
 Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo.
 Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo.
 Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht.
 Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą UE.
 Organismo homologado que efectuou o exame UE de tipo.
 Adiseret organisme, der har udført EU typeeftersyn
 Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.
 Delgiven myndighet som utfört kontrollen av EU-typ.
 Godkjenningsorgan for EU-godkjenning.
 Örnek AB incelemesini gerçekleştiren onaylı kuruluş.
 Priglašeni organ, ki je izvršil tipski EU-pregled.
 Hlášení osoby provádějící revizi typu EU.
 Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typovej skúšky EU.
 Нотифициран орган, който е извършил оценяването на тип EU.
 Az EU-típusvizsgálatot elvégző bejelentett szervezet.

**Satra Technology Europe Ltd, N° 2777,
 Bracetown Business Park, Clonee,
 Dublin, D15YN2P, Ireland**

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
 Notified body inspecting production.
 Benannte Prüf stelle, welche die Produktion kontrolliert.
 Organismo notificado que realiza el control de la producción.
 Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
 Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
 Jednostka upoważniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
 Organismo notificado responsável pelo controle da produção.
 Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
 Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnan.
 Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen
 Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.
 Üretim kontrolünü gerçekleştiren onaylı kuruluş.
 Priglašeni organ, ki izvaja nadzor proizvodnje.
 Hlášení osoby kontrolující výrobu.
 Notifikovaný orgán vykonávající kontrolu výroby.
 Нотифициран орган, който извършва контрола на производството.
 A termelés ellenőrzését elvégző bejelentett szervezet.

**SGS United Kingdom Ltd., N° 0120
 Unit 202B, Worle Parkway,
 Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom**

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.

Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.

Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.

È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.

Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.

Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.

Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.

Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør undelukes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.

Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.

All annan användning än den som beskrivs i denna manual är olämplig / Vi anbefalar brukaren att opbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.

All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Anvåndaren bør bevare denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.

Bu yararlı belirtilemlerin haricinde her türlü kullanımları tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdržati navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.

Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullaneim kullamm õmri için kullancın talimat belgesini tutması önerilir.

Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživatel, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používať je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.

Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.

A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.

